

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1507/2000 af 12. juli 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1508/2000 af 11. juli 2000 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur .....</b>	<b>3</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1509/2000 af 12. juli 2000 om ændring af oplysninger i varespecifikationerne for flere betegnelser i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 .....</b>	<b>7</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1510/2000 af 12. juli 2000 om ændring af bilag B til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn .....</b>	<b>11</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1511/2000 af 12. juli 2000 om interventions-tærsklen for æbler for produktionsåret 2000/01 .....</b>	<b>16</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1512/2000 af 12. juli 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager .....</b>	<b>17</b>
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1513/2000 af 12. juli 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2198/98 og om forhøjelse til 7 550 073 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse .....	19
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1514/2000 af 12. juli 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1970/96 om åbning af og forvaltningsbestemmelser for et EF-toldkontingent for hirse henhørende under KN-kode 1008 20 00 .....	21
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1515/2000 af 12. juli 2000 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 47. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1489/1999 .....	22

Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/2000 af 12. juli 2000 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker .....	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/2000 af 12. juli 2000 om ændring af eksport-restitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/2000 af 12. juli 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie .....	27
* <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1519/2000 af 12. juli 2000 om fastsættelse for produktionsåret 2000/01 af minimumspris og støttebeløb for produkter forarbejdet på basis af tomater .....</b>	<b>29</b>
* <b>Kommissionens direktiv 2000/45/EF af 6. juli 2000 om fællesskabsmetoder til bestemmelse af vitamin A, vitamin E og tryptophan i foderstoffer <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>32</b>

---

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Det Blandede EØS-udvalg

* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 41/2000 af 19. maj 2000 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen .....	51
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 42/2000 af 19. maj 2000 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen .....	53
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 43/2000 af 19. maj 2000 om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen .....	54
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 44/2000 af 19. maj 2000 om ændring af protokol 21 til EØS-aftalen om gennemførelse af konkurrencereglerne for virksomheder .....	55
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 45/2000 af 19. maj 2000 om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder .....	57
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 46/2000 af 19. maj 2000 om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder .....	58
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 47/2000 af 22. maj 2000 om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder .....	59

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1507/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juli 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-  
prisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0707 00 05	052	96,5	
	628	130,8	
	999	113,7	
0709 90 70	052	61,6	
	999	61,6	
0805 30 10	388	47,4	
	508	29,9	
	524	72,7	
	528	77,9	
	999	57,0	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,5	
	400	90,7	
	508	85,1	
	512	75,0	
	528	88,0	
	720	83,2	
	804	87,9	
	999	84,6	
	0808 20 50	388	88,4
		512	71,1
528		80,7	
720		134,3	
800		70,7	
0809 10 00	804	129,8	
	999	95,8	
	052	191,6	
	064	113,3	
0809 20 95	999	152,4	
	052	268,5	
	061	180,5	
0809 40 05	400	271,5	
	616	230,1	
	999	237,7	
	064	66,6	
	624	175,2	
	999	120,9	

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1508/2000**  
**af 11. juli 2000**  
**om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1264/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte forordning, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser gælder også delvis eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger og er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foranstaltninger i samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.
- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i toldnomenklaturen, og som ikke er i overensstemmelse med fælles-

skabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Rådets og Europa-Parlamentets forordning (EF) nr. 955/1999<sup>(4)</sup>, i et tidsrum på tre måneder.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Frederik BOLKESTEIN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 144 af 17.6.2000, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

## BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. Sæt bestående af vampyrtænder af plast og en lille beholder af plast, der indeholder en rød væske («kunstigt blod»).</p> <p>Sættet foreligger pakket til detailsalg.</p>	9503 70 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 9503 og 9503 70 00.</p> <p>Sættets dele er beregnet til underholdning (optræden i rollen som vampyr).</p>
<p>2. Sæt bestående af en efterligning af et menneskekranium af plast (ca. 10 cm lang, ca. 5 cm bred og ca. 0,5 cm høj). I de huller, der forestiller mund, øjne og næse, er anbragt sminkepræparater i forskellige farver samt en lille pind, hvis spidser består af et syntetisk skummateriale, bestemt til påføring af sminkepræparaterne.</p> <p>Sættet foreligger pakket til detailsalg.</p>	3304 99 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1, 3b og 6 til den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2 til afsnit VI, bestemmelse 3 til kapitel 33 og teksten til KN-kode 3304 og 3304 99 00.</p> <p>Sættets dele er beregnet til underholdning (optræden i rollen som vampyr).</p>
<p>3. Et apparat («digitalt filmkamera»), som består af et katodestrålerør, et kamerabagstykke med et farvefilter og forskelligt elektronisk tilbehør, monteret i et fælles hus.</p> <p>Apparatet anvendes sammen med en automatisk databehandlingsmaskine.</p> <p>Gennem katodestrålerøret overføres billeder fra den automatiske databehandlingsmaskine til film (færdigbilleder eller negativfilm i ruller af en bredde på 35 mm eller derover), som monteres i bagstykket.</p>	9006 59 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 5.B og 5.E i kapitel 84 og ordlyden af KN-kode 9006 og 9006 59 00.</p> <p>Selv om dette apparat anvendes sammen med en automatisk databehandlingsmaskine, har det samme kendetegn som et apparat under kode 9006.</p>

Varebeskrivelse	Tarifiering KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>4. Et sæt elektroniske enheder bestående af</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en videospilkonsol</li> <li>— en kontrolenhed</li> <li>— en bærbar, håndbåret enhed.</li> </ul> <p>Videospilkonsollen består af en CPU, en hukommelsesenhed, en grafikprocessor, en lydprocessor, et optisk diskette-drev, et modem til internetadgang og forskellige kontakter, såsom porte, der giver adgang til kontrolenhederne. Konsollen er udstyret med et operativsystem, som er tilpasset konsolspil. Det optiske diskette-drev kan læse de særlige compactdiske med spil, som specielt er udviklet til videospilkonsollen. Spilleprogrammer, der afvikles på konsollen, kan ikke ændres af brugeren.</p> <p>Kontakterne gør det muligt at tilslutte videokonsollen til forskellige anordninger, såsom en tv-modtager, en dataskærm, et tastatur, en mus, et ydre lager eller en printer.</p> <p>Kontrolenheden har forskellige kontrolknapper, som anvendes til at spille spil på konsollen. Kontrolenheden tilsluttes videospilkonsollen ved hjælp af et kabel.</p> <p>Den bærbare enhed har forskellige kontrolknapper til at spille spil og en lille skærm med flydende krystaller (LCD), som viser spilinformationer. Enheden kan downloade informationer og point og kan selvstændigt anvendes til enkle spil. Den bærbare enhed kan tilkobles kontrolenheden, men kan også anvendes uafhængigt.</p> <p>Se illustration (*)</p>	9504 10 00	<p>Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1, 3b og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 9504 og 9504 10 00.</p> <p>Videospilkonsollen giver dette elektroniske sæt dets væsentligste karakter. Det er af den art, der hovedsagelig anvendes tilkoblet en fjernsynsmodtager.</p>

(\*) Illustrationerne er kun vejledende.



\_\_\_\_\_

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1509/2000**

af 12. juli 2000

**om ændring af oplysninger i varespecifikationerne for flere betegnelser i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1068/97<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den franske regering har i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92 anmodet om ændring af oplysninger i varespecifikationerne for flere betegnelser, der er registreret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 813/2000<sup>(4)</sup>. En undersøgelse af anmodningerne har vist, at der er tale om mindre ændringer.
- (2) For så vidt angår betegnelsen »Volailles de Bresse«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, ændres »Dekret af 4. januar 1995« til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Volailles de Bresse« i punktet »Krav i nationale bestemmelser« i den varespecifikation, som er fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2081/92. Det nye dekret erstatter der foregående under hensyn til EF-Domstolens dom.
- (3) For så vidt angår betegnelsen »Miel de Sapin des Vosges«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, ændres alle henvisninger til det franske dekret af 30. juli 1996 til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Miel de Sapin des Vosges« i den varespecifikation, som er fastsat i samme forordnings artikel 4. Det nye dekret erstatter det foregående under hensyn til EF-Domstolens dom.
- (4) For så vidt angår betegnelsen »Chaurouce«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, ændres »Dekret af 29. december 1986« til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Chaurouce« i punktet »Krav i nationale bestemmelser« i den varespecifikation, som er fastsat i samme forordnings artikel 4. Det nye dekret erstatter det foregående under hensyn til EF-Domstolens dom. Desuden bliver der overensstemmelse mellem teksten til overgangsbestemmelsen vedrørende mulig-

heden for at modne osten uden for det geografiske område og det nye dekret.

- (5) For så vidt angår betegnelsen »Foin de Crau«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, ændres »Dekret af 31. maj 1997« til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Foin de Crau« i punktet »Krav i nationale bestemmelser« i den varespecifikation, som er fastsat i samme forordnings artikel 4. Det nye dekret erstatter det foregående under hensyn til EF-Domstolens dom.
- (6) For så vidt angår betegnelsen »Lentille verte du Puy«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, ændres alle henvisninger til det franske dekret af 7. august 1996 til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Lentille verte du Puy« i den varespecifikation, som er fastsat i samme forordnings artikel 4. Det nye dekret erstatter det foregående under hensyn til EF-Domstolens dom. Desuden bliver der overensstemmelse mellem teksten til bestemmelsen vedrørende teknikken ved tørringen af linserne og det nye dekret.
- (7) For så vidt angår betegnelsen »Olives noires de Nyons«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, indføjes der i den varespecifikation, som er fastsat i samme forordnings artikel 4, en ny oplysning, hvorefter der tillades en tolerance for mindstestørrelsen af oliven på 14 mm. 5 % af olivenerne kan derfor have en mindstestørrelse på 13 mm. Denne oplysning påvirker ikke forbindelsen mellem produktet og det afgrænsede område.
- (8) Den luxembourgske regering har i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92 anmodet om ændring af oplysninger i varespecifikationen for to betegnelser. Da det drejer sig om nuancer mellem de pågældende betegnelser, har man skønnet, at der er tale om mindre ændringer.
- (9) Betegnelsen »Miel luxembourgeois de marque nationale«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse, bør nuanceres og ændres til »Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg«.
- (10) Betegnelsen »Beurre rose de marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg« bør nuanceres og ændres til »Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg«.

<sup>(1)</sup> EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 13.6.1997, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 100 af 20.4.2000, s. 5.

- (11) Den tyske regering har i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92 anmodet om ændring af en oplysning i varespecifikationen for betegnelsen »Schwarzwaldforelle«, der er registreret som beskyttet geografisk betegnelse ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2325/97 <sup>(1)</sup>. Udtrykket »Tilsætning af rent ilt ved opdræt af Schwarzwaldforeller er forbudt« ændres til »Opdræt af Schwarzwaldforeller i anlæg med lukket kredsløb er forbudt«. Tilsætning af rent ilt er blevet almindelig praksis i dambrug af økonomiske og økologiske grunde og ændrer hverken produktets kvalitet eller forbindelsen mellem produktet og det afgrænsede område. Tilsætningen bidrager til at skabe sunde dyr og forsvarer i de seneste videnskabelige publikationer. Det skønnes derfor, at der er tale om en mindre ændring.
- (12) Den græske regering har i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92 anmodet om ændring af en oplysning i varespecifikationen for betegnelsen »Kasseri«, der er registreret som beskyttet oprindelsesbetegnelse ved forordning (EF) nr. 1107/96, så ostens maksimale vandindhold forhøjes fra 40 til 45 %. Grænsen er den samme som for lignende halvhårde oste, der konkurrerer med Kasseri, idet de 40 % objektivt er vanskelige at opnå

og ikke påvirker begrundelsen for forbindelsen mellem produktet og det afgrænsede område. Der er derfor tale om en mindre ændring.

- (13) Da der er tale om mindre ændringer, har Kommissionen vurderet, at den ikke anvender fremgangsmåden i artikel 6, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2081/92.
- (14) Der er yderligere tale om ændringer i henhold til forordning (EØF) nr. 2081/92. Disse ændringer skal derfor registreres og offentliggøres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ændringerne i bilaget til denne forordning registreres og offentliggøres i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2081/92.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 322 af 25.11.1997, s. 33.

## BILAG

## FRANKRIG

**Volailles de Bresse**

Krav i nationale bestemmelser (artikel 4, stk. 2, litra i)):

»Dekret af 4. januar 1995« ændres til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Volailles de Bresse«.

**Miel de Sapin des Vosges**

Krav i nationale bestemmelser (artikel 4, stk. 2, litra i)):

»Dekret af 30. juli 1996« ændres til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Miel de Sapin des Vosges«.

**Chaource**

Krav i nationale bestemmelser (artikel 4, stk. 2, litra i)):

»Dekret af 29. december 1986« ændres til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Chaource«.

**Foin de Crau**

Krav i nationale bestemmelser (artikel 4, stk. 2, litra i)):

»Dekret af 31. maj 1997« ændres til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Foin de Crau«.

**Lentille verte du Puy**

Krav i nationale bestemmelser (artikel 4, stk. 2, litra i)):

»Fransk dekret af 7. august 1996« ændres til »Dekret om kontrolleret oprindelsesbetegnelse for Lentille verte du Puy«.

**Olives noires de Nyons**

Beskrivelse (artikel 4, stk. 2, litra b)):

»5 % af olivenerne kan have en mindstestørrelse på 13 mm.«.

## LUXEMBOURG

**Miel luxembourgeois de marque nationale**

Navn (artikel 4, stk. 2, litra a)):

»Miel luxembourgeois de marque nationale« ændres til »Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg«.

**Beurre rose de marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg**

Navn (artikel 4, stk. 2, litra a)):

»Beurre rose de marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg« ændres til »Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg«.

## TYSKLAND

**Schwarzwaldforelle**

Fremstillingsmetode (artikel 4, stk. 2, litra e)):

»Tilsætning af rent ilt ved opdræt af Schwarzwaldforeller er forbudt« ændres til »Opdræt af Schwarzwaldforeller i anlæg med lukket kredsløb er forbudt«.

GRÆKENLAND

**Kasseri**

Beskrivelse (artikel 4, stk. 2, litra b)):

»Ost med et maksimalt vandindhold på 40 %« ændres til »Ost med et maksimalt vandindhold på 45 %«.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1510/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om ændring af bilag B til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/1999<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2491/98<sup>(4)</sup>, kan der ved udførsel af varer for de landbrugsprodukter, der er medgået, ydes eksportrestitutioner, der beregnes i henhold til forordningerne om den fælles markedsordning for de pågældende sektorer.
- (2) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan der ydes eksportrestitution til visse produkter henhørende under denne forordning, når de udføres i form af varer, som er opført i bilag B.
- (3) Under hensyntagen til de forpligtelser, som EF har indgået inden for rammerne af WTO-aftalen om landbrug<sup>(5)</sup>, og under hensyntagen til de til rådighed værende budgetmidler samt den forventede udvikling i

landbrugspriserne i EF og på verdensmarkedet og udviklingen i eksporten af landbrugsprodukter i form af varer uden for traktatens bilag I bør muligheden for at yde eksportrestitutioner til landbrugsprodukter i form af varer, hvortil de kan være medgået, begrænses.

- (4) Listen over varer i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 bør derfor revideres.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder ikke for de restitutionscertifikater, som er udstedt inden datoen for ikrafttrædelsen af denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT L 309 af 19.11.1998, s. 28.

<sup>(5)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

## BILAG

## »BILAG B

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:
0403 10	– Yoghurt:
0403 10 51 til 0403 10 99	– – Aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao
0403 90	– I andre tilfælde:
0403 90 71 til 0403 90 99	– – Aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao
ex 0710	Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne:
0710 40 00	– Sukkermajs
ex 0711	Grøntsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:
0711 90 30	– Sukkermajs
ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade), undtagen lakridssaft henhørende under pos. 1704 90 10
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao
ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401-0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent, beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet:
1901 10 00	– Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg
1901 20 00	– Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905
1901 90	– I andre tilfælde:
1901 90 11 til 1901 90 19	– – Maltekstrakt
	– – I andre tilfælde:
1901 90 99	– – – I andre tilfælde
ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt:
	– Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt:
1902 11 00	– – Med indhold af æg
1902 19	– – I andre tilfælde
ex 1902 20	– Pastaprodukter med fyld (også kogt eller på anden måde tilberedt):
	– – I andre tilfælde:

KN-kode	Varebeskrivelse
1902 20 91	--- Kogte
1902 20 99	--- I andre tilfælde
1902 30	- Andre pastaprodukter
1902 40	- Couscous
1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign.
1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet
ex 1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art, der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse
ex 2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre: - I andre tilfælde:
2001 90 30	-- Sukkermajs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	-- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover
ex 2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006: - Kartofler: -- I andre tilfælde:
2004 10 91	--- I form af mel eller flager - Andre grøntsager og blandinger af grøntsager:
2004 90 10	-- Sukkermajs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
ex 2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006: - Kartofler:
2005 20 10	-- I form af mel eller flager
2005 80 00	- Sukkermajs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
ex 2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet: - Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede: -- I andre tilfælde: --- Ikke tilsat alkohol: ---- Ikke tilsat sukker:
2008 99 85	----- Majs, undtagen sukkermajs ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008 99 91	----- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover
ex 2101	Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf: -- Varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af kaffe:

KN-kode	Varebeskrivelse
2101 12 98	---I andre tilfælde
2101 20	- Ekstrakter, essenser og koncentratr af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentratr eller på basis af te eller maté:
2101 20 98	---I andre tilfælde
2101 30	- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentratr deraf: -- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:
2101 30 19	---I andre tilfælde -- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:
2101 30 99	---I andre tilfælde
ex 2102	Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere: - Levende gær:
2102 10 31 og 2102 10 39	-- Bagegær
2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao
ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: - I andre tilfælde:
2106 90 10	-- Ostefondue -- I andre tilfælde:
2106 90 92	--- Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent
2106 90 98	---I andre tilfælde
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009
2205	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer
ex 2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol.; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer: - Whisky:
2208 30 32 til 2208 30 88	-- Andre varer end Bourbon-whisky
2208 50	- Gin og genever
2208 60	- Vodka
2208 70	- Likør - I andre tilfælde: -- Anden spiritus og andre spiritusholdige drikkevarer, i beholdere med indhold af: --- 2 l eller derunder:
2208 90 41	---- Ouzo ---- I andre tilfælde: ----- Spiritus: ----- I andre tilfælde:

KN-kode	Varebeskrivelse
2208 90 52	----- Akvavit og brændevin fremstillet af korn
2208 90 57	----- I andre tilfælde
2208 90 69	----- Andre spiritusholdige drikkevarer
	--- Over 2 l:
	---- Spiritus:
2208 90 74	----- I andre tilfælde
2208 90 78	---- Andre spiritusholdige drikkevarer
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3302	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art, der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer: - Af den art, der anvendes i næringsmiddel- eller drikkevareindustrien: -- Af den art, der anvendes i drikkevareindustrien: --- Tilberedninger indeholdende samtlige de smagsstoffer, der kendetegner en bestemt drik: ---- I andre tilfælde (med et virkeligt alkoholindhold på over 0,5 % vol.):
3302 10 29	----- I andre tilfælde
ex kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer
3505	Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse
ex 3809	Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f.eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), af den art, der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet:
3809 10	- På basis af stivelse eller stivelsesprodukter
3824 60	Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1511/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om interventionstærsklen for æbler for produktionsåret 2000/01**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 27, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes der en interventionstærskel, når markedet for et produkt, der er nævnt i bilag II til nævnte forordning, er ramt af eller kan forudses at blive ramt af generel og strukturel uligevægt, som medfører eller kan medføre for store tilbagekøb.
- (2) Der blev ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1541/1999 <sup>(3)</sup> fastsat en interventionstærskel for æbler for produktionsåret 1999/2000. Da betingelserne i ovennævnte artikel 27 fortsat er opfyldt for dette produkt, bør der derfor fastsættes en interventionstærskel for æbler for produktionsåret 2000/01.
- (3) Interventionstærsklen for æbler bør fastsættes ud fra en procentdel af den gennemsnitlige produktion til konsum i frisk tilstand i de sidste fem produktionsår, som der foreligger oplysninger for. Det bør for det pågældende produkt ligeledes fastsættes, hvilken periode der skal lægges til grund for beregning af interventionstærsklens overskridelse.
- (4) Efter ovennævnte artikel 27 medfører en overskridelse af interventionstærsklen, at EF-tilbagekøbsgodtgørelsen nedsættes i produktionsåret efter tærsklens overskridelse.

Det bør fastslås, hvilke følger denne overskridelse får for produktet, ligesom der bør foretages en nedsættelse, der er proportional med overskridelsens omfang i forhold til produktionen.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Interventionstærsklen for æbler fastsættes for produktionsåret 2000/01 til 486 900 t.
2. Interventionstærsklens overskridelse beregnes på grundlag af tilbagekøbene i perioden 1. juni 2000-31. maj 2001.

*Artikel 2*

Hvis den tilbagekøbte mængde i den periode, der er fastlagt i artikel 1, stk. 2, overstiger den tærskel, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, nedsættes EF-tilbagekøbsgodtgørelsen som fastsat efter artikel 26 i forordning (EF) nr. 2200/96 for det følgende produktionsår proportionalt med overskridelsens omfang i forhold til den produktion, der er lagt til grund for beregningen af den pågældende tærskel.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EFT L 180 af 15.7.1999, s. 3.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1512/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for**  
**anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1149/2000 <sup>(4)</sup>, er der fastsat tilsyn med indførslen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/1999 <sup>(6)</sup>, for tilsyn med præferenceindførsler.
- (2) Ved anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaf-tale <sup>(7)</sup>, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, og på grundlag af

de seneste disponible oplysninger for 1996, 1997 og 1998 bør de mængder, som udløser tillægstolden, ændres for spisedruer.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 129 af 30.5.2000, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25.

<sup>(7)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

## BILAG

## »BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsnings-mængder (t)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomater	— fra 1. oktober til 31. marts — fra 1. april til 30. september	501 111 639 884
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Agurker	— fra 1. maj til 31. oktober — fra 1. november til 30. april	10 098 3 196
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— fra 1. november til 30. juni	19 302
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— fra 1. januar til 31. december	9 879
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiner	— fra 1. december til 31. maj	753 719
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— fra 1. november til udgangen af februar	100 949
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); wilkings og lignende krydsninger af citrus-frugter	— fra 1. november til udgangen af februar	93 803
78.0155 78.0160	ex 0805 30 10	Citroner	— fra 1. juni til 31. december — fra 1. januar til 31. maj	186 300 69 813
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— fra 21. juli til 20. november	256 320
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler	— fra 1. januar til 31. august — fra 1. september til 31. december	625 202 88 229
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Pærer	— fra 1. januar til 30. april — fra 1. juli til 31. december	184 455 161 019
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— fra 1. juni til 31. juli	2 236
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— fra 21. maj til 10. august	20 048
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— fra 11. juni til 30. september	349 940
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— fra 11. juni til 30. september	41 539«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1513/2000**

af 12. juli 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 2198/98 og om forhøjelse til 7 550 073 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/1999<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 39/1999<sup>(4)</sup>, er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2198/98<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1351/2000<sup>(6)</sup>, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 7 049 791 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse. Tyskland har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitationen udbudte mængde med henblik på eksport med 500 282 tons. Den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 7 550 073 tons.
- (3) Som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og

lagermængder. Bilag I til forordning (EF) nr. 2198/98 bør derfor ændres.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 2198/98 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2 affattes således:

*»Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 7 550 073 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelands undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada og Mexico.
2. Oplagringsområderne for de 7 550 073 tons byg er anført i bilag I.«

- 2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18.<sup>(3)</sup> EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EFT L 5 af 9.1.1999, s. 64.<sup>(5)</sup> EFT L 277 af 14.10.1998, s. 9.<sup>(6)</sup> EFT L 155 af 28.6.2000, s. 11.

## BILAG

## »BILAG I

(t)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Nordrhein-Westfalen	2 343 764
Hessen/Rheinland-Pfalz/Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	594 746
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	1 966 793
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	2 644 770«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1514/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 1970/96 om åbning af og forvaltningsbestemmelser for et**  
**EF-toldkontingent for hirse henhørende under KN-kode 1008 20 00**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/1999<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1970/96 af 14. oktober 1996 om åbning af og forvaltningsbestemmelser for et EF-toldkontingent for hirse henhørende under KN-kode 1008 20 00<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

I henhold til forordning (EF) nr. 1970/96 skal Kommissionen fastsætte en enhedsnedsættelseskoefficient for de ansøgte mængder i licensansøgningerne, hvis disse mængder overstiger de årlige kontingentmængder. Der var pr. 10. juli 2000 indgivet ansøgninger om importlicenser, som for så vidt angår hirse omfatter 67 750 t, og den maksimale mængde, der kan

tildeles med en told på 7 EUR/t, udgør 1 300 t. Nedsættelseskoefficienten for de ansøgninger om importlicenser, der var indgivet pr. 10. juli 2000, bør fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De ansøgninger om importlicenser vedrørende kontingentet med en told på 7 EUR/t, jf. forordning (EF) nr. 1970/96, for så vidt angår hirse henhørende under KN-kode 1008 20 00, som var indgivet pr. 10. juli 2000 og fremsendt til Kommissionen, godkendes for de deri anførte mængder ganget med en koefficient på 0,0191882.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT L 261 af 15.10.1996, s. 34.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1515/2000****af 12. juli 2000****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 47. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1489/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/1999 af 7. juli 1999 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker <sup>(2)</sup>, foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1489/1999, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

(3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 47. dellicitation.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 47. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1489/1999, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 45,063 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 172 af 8.7.1999, s. 27.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1516/2000

af 12. juli 2000

## om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelands samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

På Kommissionens vegne  
 Franz FISCHLER  
 Medlem af Kommissionen

---

BILAG

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt (?)
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,29	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,76	—	0

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1517/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1467/2000<sup>(2)</sup>.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1467/2000 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1467/2000 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2038/1999, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 165 af 6.7.2000, s. 6.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 12. juli 2000 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og  
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	36,77 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	36,26 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	36,77 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	36,26 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3997
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	39,97
1701 99 10 9910	42,00
1701 99 10 9950	40,12
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3997

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1518/2000**  
**af 12. juli 2000**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2702/1999<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77<sup>(4)</sup>.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.

- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. juli 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

(EUR/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (!)
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(!) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT L 351 af 14.12.1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1519/2000

af 12. juli 2000

## om fastsættelse for produktionsåret 2000/01 af minimumspris og støttebeløb for produkter forarbejdet på basis af tomater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2701/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 4, stk. 9, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2201/96 fastsættes den minimumspris, der skal betales producenterne, på grundlag af minimumsprisen i det foregående produktionsår, udviklingen i markedspriserne i sektoren for frugt og grøntsager og nødvendigheden af at sikre en normal afsætning af den friske råvare til de forskellige anvendelsesformål, herunder forsyning af forarbejdningsindustrien.
- (2) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2022/92 <sup>(3)</sup> vedrørende gennemførelsesbestemmelser for betaling af minimumsprisen, fastsat under hensyn til det opløselige tørstofindhold i råvaren, til producenter af bestemte tomater, der anvendes til fremstilling af tomatkoncentrat, tomatsoft og tomatflager, skal fortsat anvendes.
- (3) I artikel 4 i forordning (EF) nr. 2201/96 fastlægges kriterierne for fastsættelse af produktionsstøttebeløbet. Der tages bl.a. hensyn til det støttebeløb, der for det foregående produktionsår er fastsat eller beregnet inden nedsættelsen efter stk. 10 i samme artikel, og som justeres efter udviklingen i den minimumspris, der skal betales producenterne, og forskellen mellem råvareomkostningerne i Fællesskabet og råvareomkostningerne i de vigtigste konkurrerende tredjelande. For så vidt angår tomatkoncentrater, konserverede, hele, flåede og ikke-flåede tomater og tomatsoft, skal der tages hensyn

til udviklingen i priserne og omfanget af handelen med tredjelande.

- (4) I artikel 4, stk. 10, i forordning (EF) nr. 2201/96 er det fastsat, at det produktionsstøttebeløb, der er fastsat for tomatkoncentrat og heraf afledte produkter, nedsættes med 5,37 %. Der udbetales eventuelt et tillægsbeløb til denne reducerede støtte afhængigt af størrelsen af den franske og portugisiske produktion af tomatkoncentrat.
- (5) Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 2000/01 fastsættes den i artikel 3 i forordning (EF) nr. 2201/96 omhandlede minimumspris, der skal betales producenten, som anført i bilag I.

*Artikel 2*

1. For produktionsåret 2000/01 fastsættes den i artikel 4 i nævnte forordning omhandlede produktionsstøtte som anført i bilag II.
2. Det tillægsbeløb til støtten for tomatkoncentrat, tomatsoft og tomatflager, der er omhandlet i artikel 4, stk. 10, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2201/96, fastsættes af Kommissionen, hvis betingelsen i nævnte afsnit er opfyldt.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 207 af 23.7.1992, s. 9.

## BILAG I

## Den minimumspris, der skal betales producenten

Produkt	EUR/100 kg netto af producent eller producentorganisation
Tomater bestemt til fremstilling af:	
a) tomatkoncentrat og tomatsaft med et opløseligt tørstofindhold fra 4,8 % indtil 5,4 %	8,805 <sup>(1)</sup>
b) hele, konserverede tomater, også flåede, eller hele, flåede, frosne tomater:	
— af sorten San Marzano	14,575
— af sorten Roma og andre lignende sorter	11,212
c) ikke hele, konserverede tomater, også flåede, eller ikke hele, flåede, frosne tomater	8,805
d) tomatflager med et opløseligt tørstofindhold fra 4,8 % indtil 5,4 %	11,212 <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Denne pris bliver justeret således:

– 5 % hvis det opløselige tørstofindhold er mindre end 4,8 % men lig med eller højere end 4 %

+ 5 % hvis det opløselige tørstofindhold er højere end 5,4 %.

## BILAG II

## Producentstøtte

Produkt	EUR/100 kg netto dyrkede råvarer
1. Tomatkoncentrat med et tørstofindhold på 28 vægtprocent eller derover, men under 30 vægtprocent	17,178
2. Hele, flåede, konserverede tomater i tomatsaft:	
a) af sorten San Marzano	6,528
b) af sorten Roma eller lignende sorter	4,604
3. Hele, flåede, konserverede tomater i vand af sorten Roma eller lignende sorter	3,913
4. Ikke flåede, hele, konserverede tomater af sorten Roma eller lignende sorter	3,223
5. Hele, flåede, frosne tomater:	
a) af sorten San Marzano	6,528
b) af sorten Roma eller lignende sorter	4,604
6. Flåede, konserverede tomater, ikke hele eller i stykker	} 3,223
7. Ikke flåede, konserverede tomater, ikke hele eller i stykker	
8. Ikke hele, flåede, frosne tomater	
9. Tomatflager	57,162
10. Tomatsaft med et tørstofindhold på 7 vægtprocent eller derover, men under 12 vægtprocent:	
a) med et tørstofindhold på 7 vægtprocent eller derover, men under 8 vægtprocent	4,443
b) med et tørstofindhold på 8 vægtprocent eller derover, men under 10 vægtprocent	5,331
c) med et tørstofindhold på 10 vægtprocent eller derover	6,516
11. Tomatsaft med et tørstofindhold på under 7 vægtprocent:	
a) med et tørstofindhold på 5 vægtprocent eller derover	3,554
b) med et tørstofindhold på 4,5 vægtprocent eller derover, men under 5 vægtprocent	2,814

**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/45/EF****af 6. juli 2000****om fællesskabsmetoder til bestemmelse af vitamin A, vitamin E og tryptophan i foderstoffer****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/373/EØF af 20. juli 1970 om indførelse af fællesskabsprøveudtagningsmåder og analysemetoder for så vidt angår den officielle kontrol med foderstoffer <sup>(1)</sup>, som ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 70/373/EØF skal den officielle kontrol med foderstoffer til konstatering af, om de betingelser, der er fastsat på grundlag af administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om foderstoffernes beskaffenhed og sammensætning, er opfyldt, foretages ved hjælp af fællesskabsprøveudtagningsmåder og -analysemetoder.
- (2) Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2439/1999 <sup>(4)</sup>, kræver at indholdet af vitamin A og vitamin E skal anføres på etiketten, hvis der til forblandinger og foderstoffer er tilsat sådanne stoffer.
- (3) Rådets direktiv 79/373/EØF af 2. april 1979 om handel med foderblandinger <sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 2000/16/EF <sup>(6)</sup>, og Rådets direktiv 93/74/EØF af 13. september 1993 om foder med særlige ernæringsformål <sup>(7)</sup>, senest ændret ved direktiv 96/25/EF <sup>(8)</sup>, kræver, at aminosyrer anføres på etiketten.
- (4) Der må fastsættes fællesskabsmetoder til kontrol af disse stoffer.
- (5) Direktivets foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Foderstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne sørger for, at analyser til officiel kontrol af indholdet af vitamin A, vitamin E og tryptophan i foderstoffer og forblandinger udføres efter metoderne i bilaget.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 31. august 2000. De underretter straks Kommissionen herom.

Bestemmelserne anvendes fra den 1. september 2000.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 170 af 3.8.1970, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT C 241 af 29.8.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 297 af 18.11.1999, s. 8.

<sup>(5)</sup> EFT L 86 af 6.4.1979, s. 30.

<sup>(6)</sup> EFT L 105 af 3.5.2000, s. 36.

<sup>(7)</sup> EFT L 237 af 22.9.1993, s. 23.

<sup>(8)</sup> EFT L 125 af 23.5.1996, s. 35.

## BILAG

## DEL A

## BESTEMMELSE AF VITAMIN A

1. **Formål og anvendelsesområde**

Denne metode benyttes til bestemmelse af vitamin A (retinol) i foderstoffer og forblandinger. Ved vitamin A forstås all-trans-retinylalkohol og dens cis-isomerer, som bestemmes ved denne metode. Indholdet af vitamin A udtrykkes i internationale enheder (IU) pr. kg. En IU svarer til aktiviteten af 0,300 µg all-trans-vitamin A-alkohol eller 0,344 µg all-trans-vitamin A-acetat eller 0,550 µg all-trans-vitamin A-palmitat.

Bestemmelsesgrænsen er 2 000 IU vitamin A pr. kg.

2. **Princip**

Prøven hydrolyseres med kaliumhydroxid opløst i ethanol, og vitamin A ekstraheres med petroleumsether. Opløsningsmidlet fjernes ved inddampning, og remanensen opløses i methanol og fortyndes om nødvendigt til den ønskede koncentration. Vitamin A-indholdet bestemmes ved omvendt fase-HPLC med UV- eller fluorescens-detektor. Kromatograferingsparametrene vælges således, at all-trans-vitamin A-alkohol og dens cis-isomere ikke adskilles.

3. **Reagenser**

- 3.1. Ethanol,  $\sigma = 96 \%$
- 3.2. Petroleumsether, kogepunktsinterval 40 °C-60 °C
- 3.3. Methanol
- 3.4. Kaliumhydroxidopløsning,  $\beta = 50 \text{ g}/100 \text{ ml}$
- 3.5. Natriumascorbatopløsning,  $\beta = 10 \text{ g}/100 \text{ ml}$  (se punkt 7.7)
- 3.6. Natriumsulfid,  $\text{Na}_2\text{S} \cdot x \text{ H}_2\text{O}$  ( $x = 7 - 9$ )
- 3.6.1. Natriumsulfidopløsning,  $c = 0,5 \text{ mol/l}$  i glycerol,  $\beta = 120 \text{ g/l}$  (for  $x = 9$ ) (se punkt 7.8)
- 3.7. Phenolphthaleinopløsning,  $\beta = 2 \text{ g}/100 \text{ ml}$  i ethanol (3.1)
- 3.8. 2-propanol
- 3.9. Mobil fase til HPLC: blanding af methanol (3.3) og vand, f.eks. 980 + 20 (v + v). Det nøjagtige forhold bestemmes af den anvendte kolonnes egenskaber.
- 3.10. Nitrogen, oxygenfri
- 3.11. All-trans-vitamin A-acetat, ekstra ren, med certificeret aktivitet, f.eks.  $2,80 \times 10^6 \text{ IU/g}$
- 3.11.1. Stamopløsning af all-trans-vitamin A-acetat: Der afvejes med 0,1 mg nøjagtighed 50 mg vitamin A-acetat (3.11) i en 100-ml-målekolbe. Efter opløsning i 2-propanol (3.8) fyldes der op til mærket med samme opløsningsmiddel. Denne opløsning har en nominal koncentration på 1 400 IU vitamin A pr. ml. Det nøjagtige indhold bestemmes efter punkt 5.6.3.1.
- 3.12. All-trans-vitamin A-palmitat, ekstra ren, med certificeret aktivitet, f.eks.  $1,80 \times 10^6 \text{ IU/g}$
- 3.12.1. Stamopløsning af all-trans-vitamin A-palmitat: Der afvejes med 0,1 mg nøjagtighed 80 mg vitamin A-palmitat (3.12) i en 100-ml-målekolbe. Efter opløsning i 2-propanol (3.8) fyldes der op til mærket med samme opløsningsmiddel. Denne opløsning har en nominal koncentration på 1 400 IU vitamin A pr. ml. Det nøjagtige indhold bestemmes efter punkt 5.6.3.2.
- 3.13. 2,6-di-tert-butyl-4-methylphenol (BHT) (se punkt 7.5)

4. **Apparatur**

- 4.1. Vakuumsrotationsfordamper
- 4.2. Udstyr af brunt glas

- 4.2.1. Fladbundede eller koniske kolber, 500 ml, med slib
- 4.2.2. Målekolber med slibprop og tynd hals, 10, 25, 100 og 500 ml
- 4.2.3. Skilletragte, koniske, 1 000 ml, med slibprop
- 4.2.4. Pærekolber, 250 ml, med slib
- 4.3. Allihn-svaler, kappelængde 300 mm, med slib, med adapter til gastilførsel
- 4.4. Foldefilterpapir til fase separation, diameter 185 mm (f.eks. Schleicher & Schüll 597 HY 1/2)
- 4.5. HPLC-udstyr med injektionssystem
  - 4.5.1. HPLC-kolonne, 250 mm × 4 mm, C<sub>18</sub>, 5 eller 10 µm pakkemateriale, eller tilsvarende (præstationskriterium: kun én top for alle retinolisomerer under HPLC-betingelserne)
  - 4.5.2. UV- eller fluorescensdetektor, med variabel bølgelængde
- 4.6. Spektrofotometer med 10-mm-kvartskuvetter
- 4.7. Vandbad med magnetomrører
- 4.8. Ekstraktionsapparat (se figur 1) bestående af følgende:
  - 4.8.1. Cylinderglas på 1 l med slibhals og -prop
  - 4.8.2. Slibindsats med sidearm og justerbart rør, der er ført igennem midten. Det justerbare rør skal være U-formet i den nedre ende og være tilspidset i den anden ende, således at det øverste væskelag i glasset kan overføres til en skilletragt.

## 5. Fremgangsmåde

*Anmærkning:* Vitamin A er følsomt over for lys (UV) og oxidation. Alt arbejde skal udføres afskærmet mod lys (glasudstyr af brunt glas eller omviklet med aluminiumfolie) og oxygen (skylning med nitrogen). Under ekstraktionen udskiftes luften over væsken med nitrogen (overtryk udlignes ved jævnlige lette på proppen).

### 5.1. Prøveforberedelse

Prøven formales så fint, at den kan passere gennem en sigte med 1 mm maskevidde, men varmeudvikling skal undgås. Formalingen foretages umiddelbart før afvejning og forsæbning, ellers kan der gå vitamin A tabt.

### 5.2. Forsæbning

Afhængigt af vitamin A-indholdet afvejes der med en nøjagtighed på 0,01 g 2-25 g af prøven i en 500-ml-fladbundet eller konisk kolbe (4.2.1). Der tilsættes under forsigtig blanding i rækkefølge 130 ml ethanol (3.1), ca. 100 mg BHT (3.13), 2 ml natriumascorbatopløsning (3.5) og 2 ml natriumsulfidopløsning (3.6). Der sættes en svaler på kolben, som anbringes på vandbad med magnetomrører (4.7). Der opvarmes til kogning og koges med tilbagesvaling i 5 minutter. Dernæst tilsættes der 25 ml kaliumhydroxidopløsning (3.4) gennem svaleren (4.3), og der koges med tilbagesvaling i endnu 25 minutter under omrøring og under langsom nitrogengennemstrømning. Svaleren skylles med ca. 20 ml vand, og kolbens indhold afkøles til stuetemperatur.

### 5.3. Ekstraktion

Forsæbningsopløsningen overføres kvantitativt til en 1 000-ml-skilletragt (4.2.3) eller ekstraktionsapparatet (4.8) ved skylning med i alt 250 ml vand. Derefter skylles forsæbningskolben først med 25 ml ethanol (3.1) og dernæst med 100 ml petroleumsether (3.2), idet skyllevæskerne overføres til skilletragten eller ekstraktionsapparatet. Forholdet mellem vand og ethanol i den samlede væskemængde skal være ca. 2:1. Der rystes kraftigt i 2 minutter, og blandingen henstår til adskillelse i 2 minutter.

#### 5.3.1. Ekstraktion med skilletragt (4.2.3)

Når væsken er skilt i to lag (se punkt 7.3), overføres petroleumsetherlaget til en anden skilletragt (4.2.3). Ekstraktionen gentages 2 gange med 100 ml petroleumsether (3.2) og derefter 2 gange med 50 ml petroleumsether (3.2).

De samlede ekstrakter i skilletragten vaskes forsigtigt med 2 gange 100 ml vand (uden omrystning, så der ikke dannes emulsion) og derefter flere gange ved rystning med 100 ml vand, indtil vandet ikke farves ved tilsætning af phenolphthalein (3.7) (4 gange er normalt tilstrækkeligt). Det vaskede ekstrakt filtreres over i en 500-ml-målekolbe (4.2.2) gennem et tørt foldefilter til fase separation (4.4), således at eventuelt opløst vand fjernes. Skilletragten og filteret skylles med 50 ml petroleumsether (3.2), og der fyldes op til mærket med petroleumsether (3.2) og blandes omhyggeligt.

#### 5.3.2. Ekstraktion med ekstraktionsapparat (4.8)

Når væsken er skilt i to lag (se punkt 7.3), udskiftes cylinderglassets (4.8.1) prop med slibindsatsen (4.8.2), og den nederste U-formede del af det justerbare rør anbringes, så dets munding er lige over skillefladen. Ved at sætte svagt nitrogentryk på sidearmen overføres det lette lag af petroleumsether til en 1 000-ml-skilletragt (4.2.3). Der tilsættes 100 ml petroleumsether (3.2) til cylinderglasset, og det tilproppes og rystes omhyggeligt. Når væsken er skilt i to lag, overføres det lette lag til skilletragten som før. Ekstraktionen gentages med endnu 100 ml petroleumsether (3.2) og dernæst med 2 portioner 50 ml petroleumsether (3.2), som alle overføres til skilletragten.

De samlede ekstrakter i skilletragten vaskes som beskrevet i punkt 5.3.1, og der fortsættes som beskrevet der.

#### 5.4. Fremstilling af prøveopløsning til HPLC-analyse

Der afpipetteres en portion af petroleumsetherekstraktet (fra 5.3.1 eller 5.3.2) i en 250-ml-pærekolbe (4.2.4). Der inddampes til næsten tørhed på rotationsfordamper (4.1) under vakuum med en vandbadstemperatur på højst 40 °C. Trykket udlignes til atmosfæretryk ved, at der ledes nitrogen (3.10) ind i kolben, og kolben fjernes fra inddampningsapparatet. Resterende opløsningsmiddel fjernes under en nitrogenstrøm (3.10), og remanensen opløses straks i en kendt mængde (10-100 ml) methanol (3.3) (vitamin A-koncentrationen skal ligge i intervallet 5-30 IU/ml).

#### 5.5. Bestemmelse ved HPLC

Separationen af vitamin A finder sted på en C<sub>18</sub>-kolonne med omvendt fase (4.5.1), og koncentrationen måles med en UV-detektor (325 nm) eller en fluorescensdetektor (excitation: 325 nm, emission: 475 nm) (4.5.2).

Der indsprøjtes en prøveportion (f.eks. 20 µl) af methanolopløsningen fra punkt 5.4, og der elueres med den mobile fase (3.9). Gennemsnittet af tophøjden (toparealet) for flere indsprøjtninger af samme prøveopløsning og gennemsnittet af tophøjden (toparealet) for flere indsprøjtninger af kalibreringsopløsningerne (5.6.2) beregnes.

#### HPLC-betingelser

Nedenstående betingelser er vejledende; der kan benyttes andre betingelser, forudsat at de fører til tilsvarende resultater.

Kromatografikolonne (4.5.1):	250 mm × 4 mm, C <sub>18</sub> , 5 eller 10 µm pakkemateriale, eller tilsvarende
Mobil fase (3.9):	Blanding af methanol (3.3) og vand, f.eks. 980 + 20 (v + v).
Flow:	1-2 ml/min.
Detektor (4.5.2):	UV-detektor (325 nm) eller fluorescensdetektor (excitation: 325 nm/emission: 475 nm)

#### 5.6. Kalibrering

##### 5.6.1. Fremstilling af arbejdsstandardopløsninger

Der afpipetteres 20 ml stamopløsning af vitamin A-acetat (3.11.1) eller vitamin A-palmitat (3.12.1) i en 500-ml-fladbundet eller konisk kolbe (4.2.1), og der hydrolyseres som beskrevet i punkt 5.2, dog uden tilsætning af BHT. Derefter ekstraheres der med petroleumsether (3.2) som beskrevet i 5.3 og fortyndes til 500 ml med petroleumsether (3.2). 100 ml af denne opløsning inddampes til næsten tørhed på rotationsfordamper (se punkt 5.4), resterende opløsningsmiddel fjernes under en nitrogenstrøm (3.10), og remanensen opløses i 10 ml methanol (3.3). Opløsningens nominelle vitamin A-koncentration er 560 IU pr. ml. Det nøjagtige indhold bestemmes efter punkt 5.6.3.3. Arbejdsstandardopløsningen fremstilles frisk før brugen.

Der afpipetteres 2,0 ml af denne arbejdsstandardopløsning i en 20-ml-målekolbe, hvorefter der fyldes op til mærket med methanol (3.3) og blandes. Denne fortyndede arbejdsstandardopløsning har en nominel vitamin A-koncentration på 56 IU pr. ml.

### 5.6.2. Fremstilling af kalibreringsopløsninger og kalibreringskurve

Der overføres henholdsvis 1,0, 2,0, 5,0 og 10,0 ml af den fortyndede arbejdsstandardopløsning til 4 målekolber på hver 20 ml, hvorefter der fyldes op til mærket med methanol (3.3) og blandes. Opløsningernes nominelle vitamin A-koncentration er 2,8, 5,6, 14,0 og 28,0 IU pr. ml.

Der indsprøjtes 20 µl af hver kalibreringsopløsning flere gange, og gennemsnittet af tophøjden (toparealet) bestemmes. Kalibreringskurven optegnes ved hjælp af de gennemsnitlige tophøjder (arealer) under hensyntagen til resultaterne af UV-kontrollen (5.6.3.3).

### 5.6.3. UV-indstilling af standardopløsningerne

#### 5.6.3.1. Stamopløsning af vitamin A-acetat

Der afpipetteres 2,0 ml stamopløsning af vitamin A-acetat (3.11.1) i en 50-ml-målekolbe (4.2.2), hvorefter der fyldes op til mærket med 2-propanol (3.8). Opløsningens nominelle vitamin A-koncentration er 56 IU pr. ml. Der afpipetteres 3,0 ml af denne fortyndede opløsning af vitamin A-acetat i en 25-ml-målekolbe, hvorefter der fyldes op til mærket med 2-propanol (3.8). Opløsningens nominelle vitamin A-koncentration er 6,72 IU pr. ml. Opløsningens UV-spektrum i området 300-400 nm måles mod 2-propanol (3.8) i spektrofotometeret (4.6). Ekstinktionsmaksimum skal ligge mellem 325 nm og 327 nm.

Indholdet af vitamin A beregnes efter formlen:

$$\text{IU vitamin A/ml} = E_{326} \times 19,0$$

$$\left( E \frac{1\%}{1 \text{ cm}} \text{ for vitamin A-acetat} = 1\,530 \text{ ved } 326 \text{ nm i 2-propanol} \right)$$

#### 5.6.3.2. Stamopløsning af vitamin A-palmitat

Der afpipetteres 2,0 ml stamopløsning af vitamin A-palmitat (3.12.1) i en 50-ml-målekolbe (4.2.2), hvorefter der fyldes op til mærket med 2-propanol (3.8). Opløsningens nominelle vitamin A-koncentration er 56 IU pr. ml. Der afpipetteres 3,0 ml af denne fortyndede opløsning af vitamin A-palmitat i en 25-ml-målekolbe, hvorefter der fyldes op til mærket med 2-propanol (3.8). Opløsningens nominelle vitamin A-koncentration er 6,72 IU pr. ml. Opløsningens UV-spektrum i området 300-400 nm måles mod 2-propanol (3.8) i spektrofotometeret (4.6). Ekstinktionsmaksimum skal ligge mellem 325 nm og 327 nm.

Indholdet af vitamin A beregnes efter formlen:

$$\text{IU vitamin A/ml} = E_{326} \times 19,0$$

$$\left( E \frac{1\%}{1 \text{ cm}} \text{ for vitamin A-palmitat} = 957 \text{ ved } 326 \text{ nm i 2-propanol} \right)$$

#### 5.6.3.3. Arbejdsstandardopløsning af vitamin A

Der afpipetteres 3,0 ml af den ufortyndede arbejdsstandardopløsning af vitamin A som fremstillet under punkt 5.6.1 i en 50-ml-målekolbe (4.2.2), hvorefter der fyldes op til mærket med 2-propanol (3.8). Der afpipetteres 5,0 ml af denne opløsning i en 25-ml-målekolbe, hvorefter der fyldes op til mærket med 2-propanol (3.8). Opløsningens nominelle vitamin A-koncentration er 6,72 IU pr. ml. Opløsningens UV-spektrum i området 300-400 nm måles mod 2-propanol (3.8) i spektrofotometeret (4.6). Ekstinktionsmaksimum skal ligge mellem 325 nm og 327 nm.

Indholdet af vitamin A beregnes efter formlen:

$$\text{IU vitamin A/ml} = E_{325} \times 18,3$$

$$\left( E \frac{1\%}{1 \text{ cm}} \text{ for vitamin A-alkohol} = 1\,821 \text{ ved } 325 \text{ nm i 2-propanol} \right)$$

## 6. Beregning af resultater

Ud fra gennemsnittet af højden (arealet) af vitamin A-toppene fra prøveopløsningen bestemmes prøveopløsningens koncentration i IU/ml på kalibreringskurven (5.6.2).

Indholdet  $w$  af vitamin A i IU pr. kg prøve er givet ved følgende formel:

$$w = \frac{500 \cdot \beta \cdot V_2 \cdot 1\,000}{V_1 \cdot m} \text{ [IU/kg]}$$

hvor:

$\beta$  = vitamin A-koncentration i prøveopløsningen (5.4) i IU/ml

$V_1$  = volumen af prøveopløsning (5.4) i ml

$V_2$  = volumen af den i 5.4 udtagne prøve i ml

$m$  = massen af prøveportionen i g

## 7. Bemærkninger

- 7.1. For prøver med lavt indhold af vitamin A kan man med fordel samle petroleumsetherekstrakterne fra to forsæbningsportioner (afvejet mængde: 25 g) i én prøve til HPLC-analyse.
- 7.2. Den prøve, der tages ud til analyse, bør ikke indeholde mere end 2 g fedtstof.
- 7.3. Hvis faserne ikke skiller, kan der tilsættes ca. 10 ml ethanol (3.1) til at bryde emulsionen.
- 7.4. Med torskleverolie og andre rene fedtstoffer øges forsæbningstiden til 45-60 minutter.
- 7.5. Der kan anvendes hydroquinon i stedet for BHT.
- 7.6. Ved brug af en normal-fase kolonne er det muligt at adskille retinolisomererne.
- 7.7. Der kan anvendes ca. 150 mg ascorbinsyre i stedet for natriumascorbatopløsning.
- 7.8. Der kan anvendes ca. 50 mg EDTA i stedet for natriumsulfidopløsning.

## 8. Repeterbarhed

Forskellen mellem resultaterne af to parallelle bestemmelser, udført på den samme prøve, må højst være 15 % af det største resultat.

## 9. Resultater af en ringanalyse (\*)

	Forblanding	Forblandet foder	Mineralkoncentrat	Proteinfoder	Foder til smågrise
L	13	12	13	12	13
n	48	45	47	46	49
gennemsnit [IU/kg]	$17,02 \times 10^6$	$1,21 \times 10^6$	537 100	151 800	18 070
$s_r$ [IU/kg]	$0,51 \times 10^6$	$0,039 \times 10^6$	22 080	12 280	682
$r$ [IU/kg]	$1,43 \times 10^6$	$0,109 \times 10^6$	61 824	34 384	1 910
$CV_r$ [%]	3,0	3,5	4,1	8,1	3,8
$s_R$ [IU/kg]	$1,36 \times 10^6$	$0,069 \times 10^6$	46 300	23 060	3 614
$R$ [IU/kg]	$3,81 \times 10^6$	$0,193 \times 10^6$	129 640	64 568	10 119
$CV_R$ [%]	8,0	6,2	8,6	15	20

L = antal laboratorier

n = antal enkeltværdier

$s_r$  = standardafvigelse for repeterbarhed

$s_R$  = standardafvigelse for reproducerbarhed

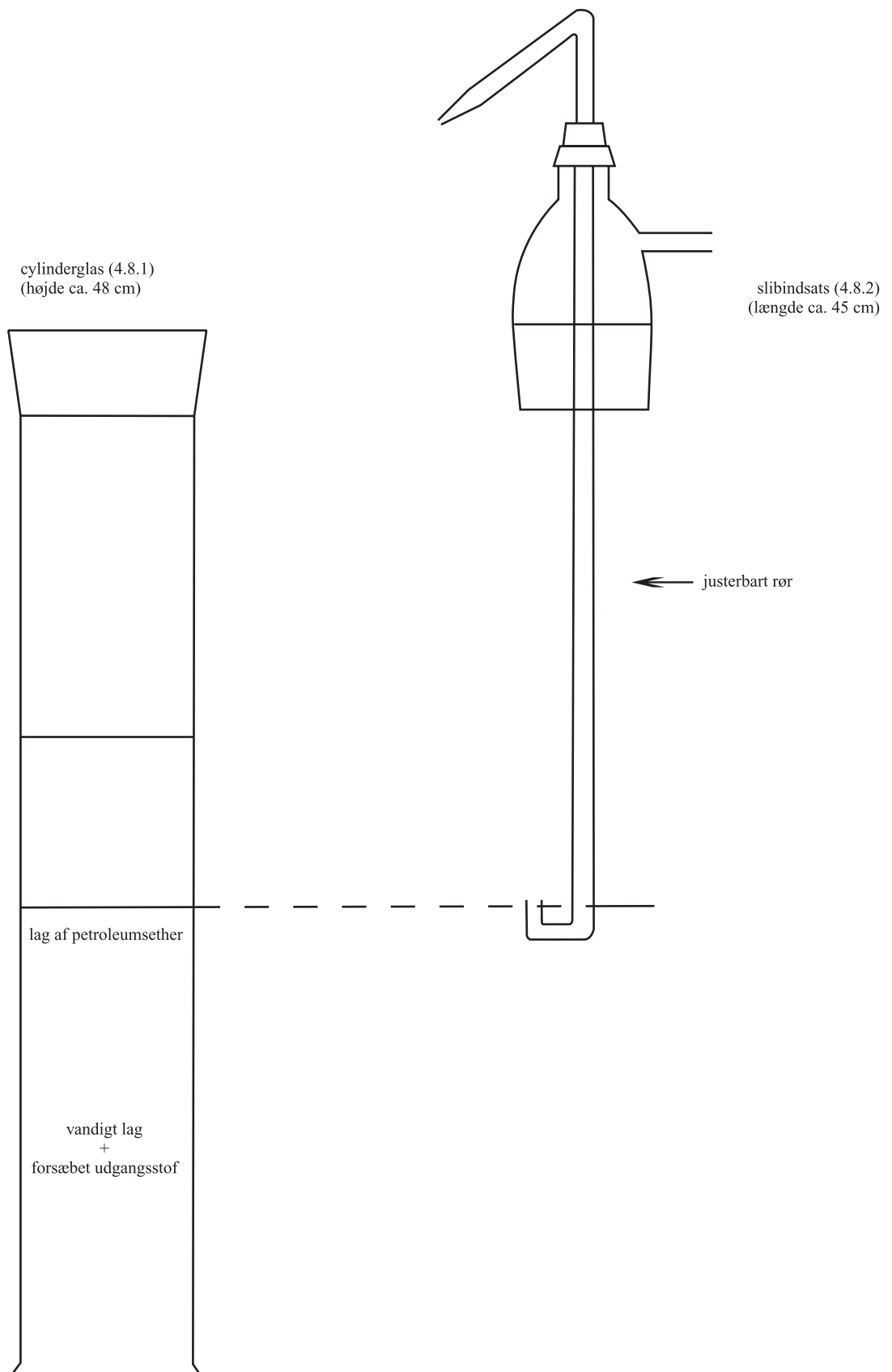
$r$  = repeterbarhed

$R$  = reproducerbarhed

$CV_r$  = variationskoefficient for repeterbarhed

$CV_R$  = variationskoefficient for reproducerbarhed

(\*) Udført af arbejdsgruppen for foderstoffer under Verband Deutscher Landwirtschaftlicher Untersuchungs- und Forschungsanstalten (VDLUFA).

**Figur 1:** Ekstraktionsapparat (4.8)

## DEL B

## BESTEMMELSE AF VITAMIN E

1. **Formål og anvendelsesområde**

Denne metode benyttes til bestemmelse af vitamin E i foderstoffer og forblandinger. Indholdet af vitamin E udtrykkes i mg DL- $\alpha$ -tocopherolacetat pr. kg. 1 mg DL- $\alpha$ -tocopherolacetat svarer til 0,91 mg DL- $\alpha$ -tocopherol (vitamin E).

Bestemmelsesgrænsen er 2 mg vitamin E pr. kg.

2. **Princip**

Prøven hydrolyseres med kaliumhydroxid opløst i ethanol, og vitamin E ekstraheres med petroleumsether. Opløsningsmidlet fjernes ved inddampning, og remanensen opløses i methanol og fortyndes om nødvendigt til den ønskede koncentration. Vitamin E-indholdet bestemmes ved omvendt fase-HPLC med UV- eller fluorescens-detektor.

3. **Reagenser**

- 3.1. Ethanol,  $\sigma = 96 \%$
- 3.2. Petroleumsether, kogepunktsinterval  $40 \text{ }^\circ\text{C}$ - $60 \text{ }^\circ\text{C}$
- 3.3. Methanol
- 3.4. Kaliumhydroxidopløsning,  $\beta = 50 \text{ g}/100 \text{ ml}$
- 3.5. Natriumascorbatopløsning,  $\beta = 10 \text{ g}/100 \text{ ml}$  (se punkt 7.7)
- 3.6. Natriumsulfid,  $\text{Na}_2\text{S} \cdot x \text{ H}_2\text{O}$  ( $x = 7 - 9$ )
- 3.6.1. Natriumsulfidopløsning,  $c = 0,5 \text{ mol/l}$  i glycerol,  $\beta = 120 \text{ g/l}$  (for  $x = 9$ ) (se punkt 7.8)
- 3.7. Phenolphthaleinopløsning,  $\beta = 2 \text{ g}/100 \text{ ml}$  i ethanol (3.1)
- 3.8. Mobil fase til HPLC: blanding af methanol (3.3) og vand, f.eks.  $980 + 20$  (v + v). Det nøjagtige forhold bestemmes af den anvendte kolonnes egenskaber.
- 3.9. Nitrogen, oxygenfri
- 3.10. DL- $\alpha$ -tocopherolacetat, ekstra ren, med certificeret aktivitet
- 3.10.1. Stamopløsning af DL- $\alpha$ -tocopherolacetat: Der afvejes med 0,1 mg nøjagtighed 100 mg DL- $\alpha$ -tocopherolacetat (3.10) i en 100-ml-målekolbe. Efter opløsning i ethanol (3.1) fyldes der op til mærket med samme opløsningsmiddel. 1 ml af denne opløsning indeholder 1 mg DL- $\alpha$ -tocopherolacetat. (UV-kontrol, se punkt 5.6.1.3; stabilisering, se punkt 7.4)
- 3.11. DL- $\alpha$ -tocopherol, ekstra ren, med certificeret aktivitet
- 3.11.1. Stamopløsning af DL- $\alpha$ -tocopherol: Der afvejes med 0,1 mg nøjagtighed 100 mg DL- $\alpha$ -tocopherol (3.11) i en 100-ml-målekolbe. Efter opløsning i ethanol (3.1) fyldes der op til mærket med samme opløsningsmiddel. 1 ml af denne opløsning indeholder 1 mg DL- $\alpha$ -tocopherol. (UV-kontrol, se punkt 5.6.2.3; stabilisering, se punkt 7.4)
- 3.12. 2,6-di-tert-butyl-4-methylphenol (BHT) (set punkt 7.5)

4. **Apparatur**

- 4.1. Vakuumsrotationsfordamper
- 4.2. Udstyr af brunt glas
- 4.2.1. Fladbundede eller koniske kolber, 500 ml, med slib

- 4.2.2. Målekolber med slibprop og tynd hals, 10, 25, 100 og 500 ml
- 4.2.3. Skilletragte, koniske, 1 000 ml, med slibprop
- 4.2.4. Pærekolber, 250 ml, med slib
- 4.3. Allihn-svaler, kappelængde 300 mm, med slib, med adapter til gastilførsel
- 4.4. Foldefilterpapir til fase separation, diameter 185 mm (f.eks. Schleicher & Schüll 597 HY 1/2)
- 4.5. HPLC-udstyr med injektionssystem
- 4.5.1. HPLC-kolonne, 250 mm × 4 mm, C<sub>18</sub>, 5 eller 10 µm pakkemateriale, eller tilsvarende
- 4.5.2. UV- eller fluorescensdetektor, med variabel bølgelængde
- 4.6. Spektrofotometer med 10 mm kvartskvetter
- 4.7. Vandbad med magnetomrører
- 4.8. Ekstraktionsapparat (se figur 1) bestående af følgende:
  - 4.8.1. Cylinderglas på 1 l med slibhals og -prop
  - 4.8.2. Slibindsats med sidearm og justerbart rør, der er ført igennem midten. Det justerbare rør skal være U-formet i den nedre ende og være tilspidset i den anden ende, således at det øverste væskelag i glasset kan overføres til en skilletragt.

## 5. Fremgangsmåde

*Anmærkning:* Vitamin E er følsomt over for lys (UV) og oxidation. Alt arbejde skal udføres afskærmet mod lys (glasudstyr af brunt glas eller omviklet med aluminiumfolie) og oxygen (skylning med nitrogen). Under ekstraktionen udskiftes luften over væsken med nitrogen (overtryk udlignes ved jævnlige lette på proppen).

### 5.1. Prøveforberedelse

Prøven formales så fint, at den kan passere gennem en sigte med 1 mm maskevidde, men varmeudvikling skal undgås. Formalingen foretages umiddelbart før afvejning og forsæbning, ellers kan der gå vitamin A tabt.

### 5.2. Forsæbning

Afhængigt af vitamin E-indholdet afvejes der med en nøjagtighed på 0,01 g 2-25 g af prøven i en 500-ml-fladbundet eller konisk kolbe (4.2.1). Der tilsættes under forsigtig blanding i rækkefølge 130 ml ethanol (3.1), ca. 100 mg BHT (3.12), 2 ml natriumascorbatopløsning (3.5) og 2 ml natriumsulfidopløsning (3.6). Der sættes en svaler på kolben, som anbringes på vandbad med magnetomrører (4.7). Der opvarmes til kogning og koges med tilbagesvaling i 5 minutter. Dernæst tilsættes der 25 ml kaliumhydroxidopløsning (3.4) gennem svaleren (4.3), og der koges med tilbagesvaling i endnu 25 minutter under omrøring og under langsom nitrogengennemstrømning. Svaleren skylles med ca. 20 ml vand, og kolbens indhold afkøles til stuetemperatur.

### 5.3. Ekstraktion

Forsæbningsopløsningen overføres kvantitativt til en 1 000 ml skilletragt (4.2.3) eller ekstraktionsapparatet (4.8) ved skylning med i alt 250 ml vand. Derefter skylles forsæbningskolben først med 25 ml ethanol (3.1) og dernæst med 100 ml petroleumsether (3.2), idet skyllevæskerne overføres til skilletragten eller ekstraktionsapparatet. Forholdet mellem vand og ethanol i den samlede væskemængde skal være ca. 2:1. Der rystes kraftigt i 2 minutter, og blandingen henstår til adskillelse i 2 minutter.

#### 5.3.1. Ekstraktion med skilletragt (4.2.3)

Når væsken er skilt i to lag (se punkt 7.3), overføres petroleumsetherlaget til en anden skilletragt (4.2.3). Ekstraktionen gentages 2 gange med 100 ml petroleumsether (3.2) og derefter 2 gange med 50 ml petroleumsether (3.2).

De samlede ekstrakter i skilletragten vaskes forsigtigt med 2 gange 100 ml vand (uden omrystning, så der ikke dannes emulsion) og derefter flere gange ved rystning med 100 ml vand, indtil vandet ikke farves ved tilsætning af phenolphthalein (3.7) (4 gange er normalt tilstrækkeligt). Det vaskede ekstrakt filtreres over i en 500-ml-målekolbe (4.2.2) gennem et tørt foldefilter til fase separation (4.4), således at eventuelt opløst vand fjernes. Skilletragten og filteret skylles med 50 ml petroleumsether (3.2), og der fyldes op til mærket med petroleumsether (3.2) og blandes omhyggeligt.

#### 5.3.2. Ekstraktion med ekstraktionsapparat (4.8)

Når væsken er skilt i to lag (se punkt 7.3), udskiftes cylinderglassets (4.8.1) prop med slibindsatsen (4.8.2), og den nederste U-formede del af det justerbare rør anbringes, så dets munding er lige over skillefladen. Ved at sætte svagt nitrogentryk på sidearmen overføres det lette lag af petroleumsether til en 1 000-ml-skilletragt (4.2.3). Der tilsættes 100 ml petroleumsether (3.2) til cylinderglasset, og det tilproppes og rystes omhyggeligt. Når væsken er skilt i to lag, overføres det lette lag til skilletragten som før. Ekstraktionen gentages med endnu 100 ml petroleumsether (3.2) og dernæst med 2 portioner 50 ml petroleumsether (3.2), som alle overføres til skilletragten.

De samlede ekstrakter i skilletragten vaskes som beskrevet i punkt 5.3.1, og der fortsættes som beskrevet der.

#### 5.4. Fremstilling af prøveopløsning til HPLC-analyse

Der afpipetteres en portion af petroleumsetherekstraktet (fra 5.3.1 eller 5.3.2) i en 250-ml-pærekolbe (4.2.4). Der inddampes til næsten tørhed på rotationsfordamper (4.1) under vakuum med en vandbadstemperatur på højst 40 °C. Trykket udlignes til atmosfæretryk ved, at der ledes nitrogen (3.9) ind i kolben, og kolben fjernes fra inddampningsapparatet. Resterende opløsningsmiddel fjernes under en nitrogenstrøm (3.9), og remanensen opløses straks i en kendt mængde (10-100 ml) methanol (3.3) (koncentrationen af DL- $\alpha$ -tocopherol skal ligge i intervallet 5-30  $\mu\text{g/ml}$ ).

#### 5.5. Bestemmelse ved HPLC

Separationen af vitamin E finder sted på en  $C_{18}$ -kolonne med omvendt fase (4.5.1), og koncentrationen måles med en UV-detektor (292 nm) eller en fluorescensdetektor (excitation: 295 nm, emission: 330 nm) (4.5.2).

Der indsprøjtes en prøveportion (f.eks. 20  $\mu\text{l}$ ) af methanolopløsningen fra punkt 5.4, og der elueres med den mobile fase (3.8). Gennemsnittet af tophøjden (toparealet) for flere indsprøjtninger af samme prøveopløsning og gennemsnittet af tophøjden (toparealet) for flere indsprøjtninger af kalibreringsopløsningerne (5.6.2) beregnes.

##### HPLC-betingelser

Nedenstående betingelser er vejledende; der kan benyttes andre betingelser, forudsat at de fører til tilsvarende resultater.

Kromatografikolonne (4.5.1):	250 mm $\times$ 4 mm, $C_{18}$ , 5 eller 10 $\mu\text{m}$ pakkemateriale, eller tilsvarende
Mobil fase (3.8):	Blanding af methanol (3.3) og vand, f.eks. 980 + 20 (v + v).
Flow:	1-2 ml/min.
Detektor (4.5.2):	UV-detektor (292 nm) eller fluorescensdetektor (excitation: 295 nm/emission: 330 nm)

#### 5.6. Kalibrering (DL- $\alpha$ -tocopherolacetat eller DL- $\alpha$ -tocopherol)

##### 5.6.1. DL- $\alpha$ -tocopherolacetatstandard

##### 5.6.1.1. Fremstilling af arbejdsstandardopløsning

Der afpipetteres 25 ml stamopløsning af DL- $\alpha$ -tocopherolacetat (3.10.1) i en 500-ml-fladbundet eller konisk kolbe (4.2.1), og der hydrolyseres som beskrevet i punkt 5.2. Derefter ekstraheres der med petroleumsether (3.2) som beskrevet i punkt 5.3, og fortyndes til 500 ml med petroleumsether. 25 ml af denne opløsning inddampes til næsten tørhed på rotationsfordamper (se punkt 5.4), resterende opløsningsmiddel fjernes under en nitrogenstrøm (3.9), og remanensen opløses i 25,0 ml methanol (3.3). Opløsningens nominelle koncentration er 45,5 DL- $\alpha$ -tocopherol pr. ml svarende til 50  $\mu\text{g}$  DL- $\alpha$ -tocopherolacetat pr. ml. Arbejdsstandardopløsningen fremstilles frisk før brugen.

#### 5.6.1.2. Fremstilling af kalibreringsopløsninger og kalibreringskurve

Der overføres henholdsvis 1,0, 2,0, 4,0 og 10,0 ml af arbejdsstandardopløsningen til 4 målekolber på hver 20 ml, hvorefter der fyldes op til mærket med methanol (3.3) og blandes. Opløsningernes nominelle koncentration er 2,5, 5,0, 10,0 og 25,0 µg DL-α-tocopherolacetat pr. ml, dvs. 2,28, 4,55, 9,10 og 22,8 µg DL-α-tocopherol pr. ml.

Der indsprøjtes 20 µl af hver kalibreringsopløsning flere gange, og gennemsnittet af tophøjden (toparealet) bestemmes. Kalibreringskurven optegnes ved hjælp af de gennemsnitlige tophøjder (arealer).

#### 5.6.1.3. UV-indstilling af stamopløsningen af DL-α-tocopherolacetat (3.10.1)

5,0 ml af stamopløsningen af DL-α-tocopherolacetat (3.10.1) fortyndes til 25,0 ml med ethanol, og opløsningens UV-spektrum i området 250-320 nm måles mod ethanol (3.1) i spektrofotometeret (4.6).

Absorptionsmaksimum skal ligge ved 284 nm.

$$E_{\frac{1\%}{1\text{ cm}}} = 43,6 \text{ ved } 284 \text{ nm i ethanol}$$

Ved denne fortynding skal der opnås en ekstinktionsværdi på 0,84-0,88.

#### 5.6.2. DL-α-tocopherolstandard

##### 5.6.2.1. Fremstilling af arbejdsstandardopløsning

Der afpipetteres 2 ml stamopløsning af DL-α-tocopherol (3.11.1) i en 50-ml-målekolbe, hvorefter der fyldes op til mærket med methanol (3.3). Opløsningens nominelle koncentration er 40 µg DL-α-tocopherol pr. ml svarende til 44,0 µg DL-α-tocopherolacetat pr. ml. Arbejdsstandardopløsningen fremstilles frisk før brugen.

##### 5.6.2.2. Fremstilling af kalibreringsopløsninger og kalibreringskurve

Der overføres henholdsvis 1,0, 2,0, 4,0 og 10,0 ml af arbejdsstandardopløsningen til 4 målekolber på hver 20 ml, hvorefter der fyldes op til mærket med methanol (3.3) og blandes. Opløsningernes nominelle koncentration er 2,0, 4,0, 8,0 og 20,0 µg DL-α-tocopherolacetat pr. ml, dvs. 2,20, 4,40, 8,79 og 22,0 µg DL-α-tocopherol pr. ml.

Der indsprøjtes 20 µl af hver kalibreringsopløsning flere gange, og gennemsnittet af tophøjden (toparealet) bestemmes. Kalibreringskurven optegnes ved hjælp af de gennemsnitlige tophøjder (arealer).

##### 5.6.2.3. UV-indstilling af stamopløsningen af DL-α-tocopherol (3.11.1)

2,0 ml af stamopløsningen af DL-α-tocopherol (3.11.1) fortyndes til 25,0 ml med ethanol, og opløsningens UV-spektrum i området 250-320 nm måles mod ethanol (3.1) i spektrofotometeret (4.6). Absorptionsmaksimum skal ligge ved 292 nm.

$$E_{\frac{1\%}{1\text{ cm}}} = 75,8 \text{ ved } 292 \text{ nm i ethanol}$$

Ved denne fortynding skal der opnås en ekstinktionsværdi på 0,6.

## 6. Beregning af resultater

Ud fra gennemsnittet af højden (arealet) af vitamin E-toppene fra prøveopløsningen bestemmes prøveopløsningens koncentration i µg/ml på kalibreringskurven (5.6.1.2 eller 5.6.2.2).

Indholdet w af vitamin E i mg pr. kg prøve er givet ved følgende formel:

$$w = \frac{500 \cdot \beta \cdot V_2}{V_1 \cdot m} \text{ [mg/kg]}$$

hvor:

$\beta$  = vitamin E-koncentrationen i prøveopløsningen (5.4) i  $\mu\text{g/ml}$

$V_1$  = volumen af prøveopløsning (5.4) i ml

$V_2$  = volumen af den i 5.4 udtagne prøve i ml

$m$  = massen af prøveportionen i g

## 7. Bemærkninger

- 7.1. For prøver med lavt indhold af vitamin E kan man med fordel samle petroleumsetherekstrakterne fra to forsæbningsportioner (afvejet mængde: 25 g) i én prøve til HPLC-analyse.
- 7.2. Den prøve, der tages ud til analyse, bør ikke indeholde mere end 2 g fedtstof.
- 7.3. Hvis faserne ikke skiller, kan der tilsættes ca. 10 ml ethanol (3.1) til at bryde emulsionen.
- 7.4. Efter spektrofotometrisk måling af opløsningen af DL- $\alpha$ -tocopherolacetat eller DL- $\alpha$ -tocopherol ifølge henholdsvis 5.6.1.3 og 5.6.2.3, tilsættes der ca. 10 mg BHT (3.12) til opløsningen (3.10.1 eller 3.10.2), hvorefter den opbevares i køleskab (højst 4 uger).
- 7.5. Der kan anvendes hydroquinon i stedet for BHT.
- 7.6. Ved brug af en normal-fase kolonne er det muligt at adskille  $\alpha$ -,  $\beta$ -,  $\gamma$ - og  $\beta$ -tocopherol.
- 7.7. Der kan anvendes ca. 150 mg ascorbinsyre i stedet for natriumascorbatopløsning.
- 7.8. Der kan anvendes ca. 50 mg EDTA i stedet for natriumsulfidopløsning.

## 8. Repeterbarhed

Forskellen mellem resultaterne af to parallelle bestemmelser, udført på den samme prøve, må højst være 15 % af det største resultat.

## 9. Resultater af en ringanalyse (\*)

	Forblanding	Forblandet foder	Mineralkoncentrat	Proteinfoder	Foder til smågrise
L	12	12	12	12	12
n	48	48	48	48	48
gennemsnit [mg/kg]	17 380	1 187	926	315	61,3
$s_r$ [mg/kg]	384	45,3	25,2	13,0	2,3
$r$ [mg/kg]	1 075	126,8	70,6	36,4	6,4
$CV_r$ [%]	2,2	3,8	2,7	4,1	3,8
$s_R$ [mg/kg]	830	65,0	55,5	18,9	7,8
R [mg/kg]	2 324	182,0	155,4	52,9	21,8
$CV_R$ [%]	4,8	5,5	6,0	6,0	12,7

L = antal laboratorier

n = antal enkeltværdier

$s_r$  = standardafvigelse for repeterbarhed

$s_R$  = standardafvigelse for reproducerbarhed

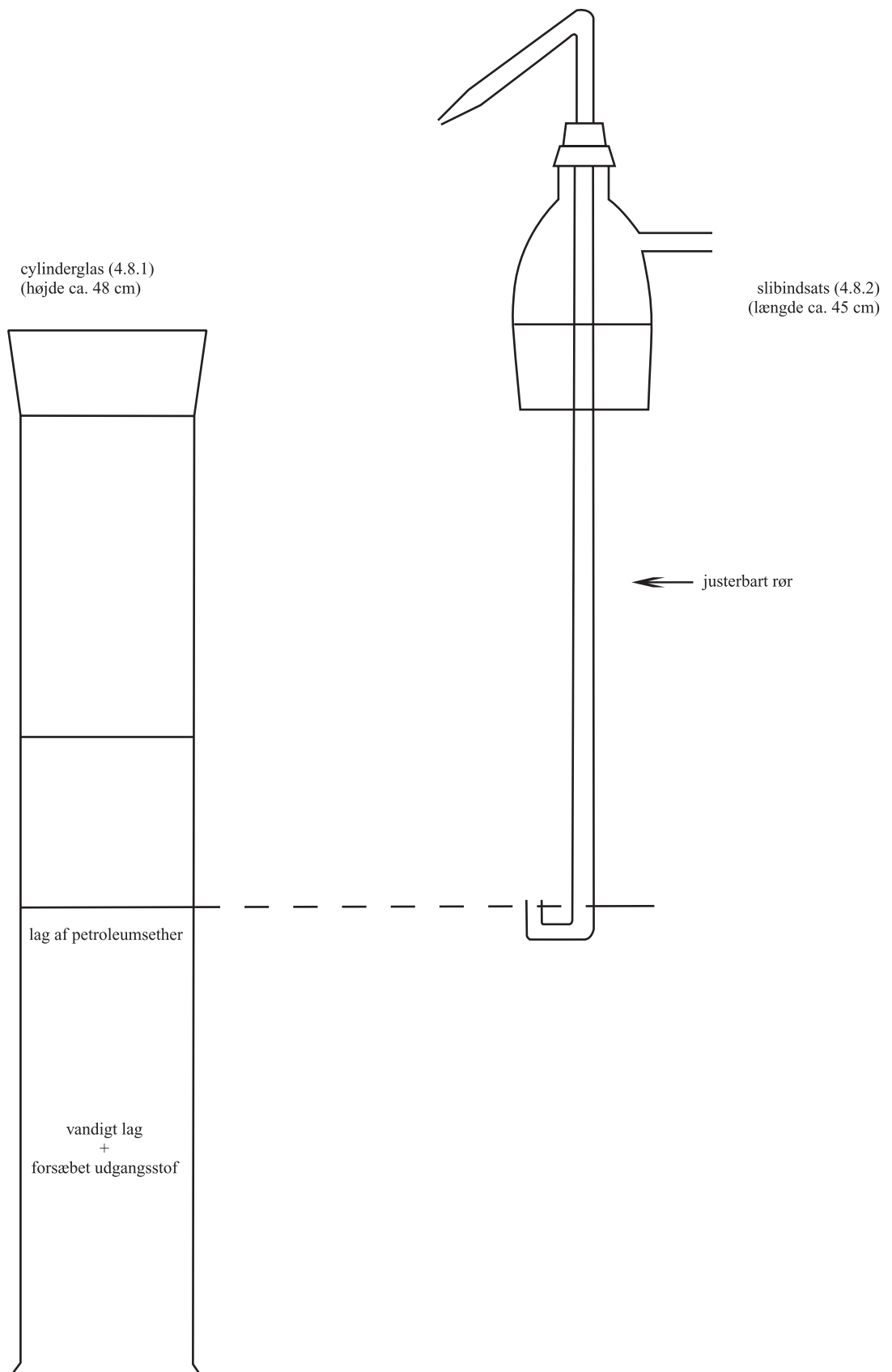
$r$  = repeterbarhed

R = reproducerbarhed

$CV_r$  = variationskoefficient for repeterbarhed

$CV_R$  = variationskoefficient for reproducerbarhed

(\*) Udført af arbejdsgruppen for foderstoffer under Verband Deutscher Landwirtschaftlicher Untersuchungs- und Forschungsanstalten (VDLUFA).

**Figur 1:** Ekstraktionsapparat (4.8)

## DEL C

## BESTEMMELSE AF TRYPTOPHAN

1. **Formål og anvendelsesområde**

Denne metode benyttes til bestemmelse af samlet indhold af tryptophan (total tryptophan) og indholdet af fri tryptophan i foderstoffer. Der skelnes ikke mellem D- og L-formen.

2. **Princip**

Til bestemmelse af total tryptophan hydrolyseres prøven i basisk miljø i en mættet bariumhydroxidopløsning og holdes opvarmet til 110 °C i 20 timer. Efter hydrolysen tilsættes der intern standard.

Til bestemmelse af fri tryptophan ekstraheres prøven i svagt sur væske, som indeholder intern standard.

Tryptophanet og den interne standard i hydrolysatet eller ekstraktet bestemmes ved HPLC med fluorescensdetektor.

3. **Reagenser**

- 3.1. Der benyttes dobbeltdestilleret vand eller vand af tilsvarende kvalitet (ledningsevne mindre end 10 µS)
- 3.2. Standardstof: tryptophan (renhedsgrad/indhold  $\geq$  99 %), tørret i vakuum over phosphorpenntaoxid
- 3.3. Intern standard:  $\alpha$ -methyltryptophan (renhedsgrad/indhold  $\geq$  99 %), tørret i vakuum over phosphorpenntaoxid
- 3.4. Bariumhydroxidooctahydrat (man skal passe på ikke at udsætte  $\text{Ba}(\text{OH})_2 \cdot 8 \text{H}_2\text{O}$  for meget luft, da der ellers dannes  $\text{BaCO}_3$ , som kan interferere med bestemmelsen)
- 3.5. Natriumhydroxid
- 3.6. Orthophosphorsyre, w = 85 %
- 3.7. Saltsyre,  $\rho_{20} = 1,19 \text{ g/ml}$
- 3.8. Methanol, HPLC-kvalitet
- 3.9. Petroleumsether, kogepunktsinterval 40 °C-60 °C
- 3.10. Natriumhydroxidopløsning, c = 1 mol/l  
40,0 g NaOH (3.5) opløses i vand og fortyndes til 1 liter med vand (3.1)
- 3.11. Saltsyre, c = 6 mol/l  
492 ml saltsyre (3.7) fortyndes til 1 l med vand
- 3.12. Saltsyre, c = 1 mol/l  
82 ml saltsyre (3.7) fortyndes til 1 l med vand
- 3.13. Saltsyre, c = 0,1 mol/l  
8,2 ml saltsyre (3.7) fortyndes til 1 l med vand
- 3.14. Orthophosphorsyre, c = 0,5 mol/l  
34 ml orthophosphorsyre (3.6) fortyndes til 1 l med vand (3.1)

- 3.15. Koncentreret opløsning af tryptophan (3.2),  $c = 2,5 \mu\text{mol/l}$
- I en 500-ml-målekolbe opløses 0,2553 g tryptophan (3.2) i saltsyre (3.13), og der fyldes op til mærket med saltsyre (3.13). Opløsningen kan opbevares ved  $-18^\circ\text{C}$  i op til 4 uger.
- 3.16. Koncentreret opløsning af intern standard,  $c = 2,5 \mu\text{mol/l}$
- I en 500-ml-målekolbe opløses 0,2728 g  $\alpha$ -methyl-tryptophan (3.3) i saltsyre (3.13), og der fyldes op til mærket med saltsyre (3.13). Opløsningen kan opbevares ved  $-18^\circ\text{C}$  i op til 4 uger.
- 3.17. Kalibreringsopløsning af tryptophan og intern standard
- 2,00 ml koncentreret opløsning af tryptophan (3.15) og 2,00 ml koncentreret opløsning af intern standard ( $\alpha$ -methyl-tryptophan) (3.16) fortyndes med vand (3.1) og methanol (3.8) til omtrent samme volumen og omtrent samme methanolkoncentration (10-30 %) som det færdige hydrolysat.
- Opløsningen fremstilles frisk før brugen.
- Der sørges for beskyttelse mod direkte sollys under fremstillingen.
- 3.18. Eddikesyre
- 3.19. 1,1,1-trichlor-2-methyl-2-propanol
- 3.20. Ethanolamin > 98 %
- 3.21. Opløsning af 1 g 1,1,1-trichlor-2-methyl-2-propanol (3.19) i 100 ml methanol (3.8)
- 3.22. Mobil fase til HPLC: 3,00 g eddikesyre (3.18), 900 ml vand (3.1) og 50,0 ml af opløsningen (3.21) af 1,1,1-trichlor-2-methyl-2-propanol (3.19) i methanol (3.8) (1 g pr. 100 ml) blandes, og blandingens pH indstilles til 5,00 med ethanolamin (3.20). Der fortyndes til 1000 ml med vand (3.1).

#### 4. Apparat

- 4.1. HPLC-udstyr med spektrofluorimetridetektor
- 4.2. HPLC-kolonne, 125 mm  $\times$  4 mm,  $C_{18}$ , 3  $\mu\text{m}$  pakkemateriale, eller tilsvarende
- 4.3. pH-meter
- 4.4. Polypropylenflaske, 125 ml, med vid hals og skrueprop
- 4.5. Membranfilter, 0,45  $\mu\text{m}$
- 4.6. Autoklav, 110 ( $\pm$  2)  $^\circ\text{C}$ , 1,4 ( $\pm$  0,1) bar
- 4.7. Mekanisk rysteapparat eller magnetomrører
- 4.8. Vortex-blander

#### 5. Fremgangsmåde

##### 5.1. Prøveforberedelse

Prøven formales så fint, at den kan passere gennem en sigte med 0,5 mm maskevidde. Prøver med højt vandindhold lufttørres ved højst  $50^\circ\text{C}$  eller frysetørres inden formaling. Prøver med højt fedtindhold ekstraheres med petroleumsether (3.9) inden formaling.

##### 5.2. Bestemmelse af fri tryptophan (ekstrakt)

Der afvejes med en nøjagtighed på 1 mg en passende mængde (1-5 g) af den forberedte prøve (5.1) i en konisk kolbe. Der tilsættes 100,0 ml saltsyre,  $c = 0,1 \text{ mol/l}$ , (3.13) og 5,00 ml koncentreret opløsning af intern standard (3.16). Der omrystes eller omrøres i 60 minutter på enten mekanisk rysteapparat eller magnetomrører (4.7). Efter at bundfaldet har sat sig, afpipetteres der 10,0 ml af væsken i et bægerglas. Der tilsættes 5 ml orthophosphorsyre,  $c = 0,5 \text{ mol/l}$  (3.14), og pH indstilles til 3 med natriumhydroxid  $c = 1,0 \text{ mol/l}$  (3.10). Der tilsættes så meget methanol (3.8), at slutkoncentrationen af methanol bliver 10-30 %. Opløsningen overføres til en målekolbe af passende størrelse og fortyndes med vand til et volumen, der passer til kromatograferingen (ca. samme volumen som kalibreringsopløsningen, 3.17).

Nogle få ml af opløsningen filtreres gennem et 0,45-µm-membranfilter (4.5), inden den indsprøjtes på HPLC-kolonnen. Kromatograferingen fortsættes som i punkt 5.4.

Standardopløsninger og ekstrakter beskyttes mod direkte sollys. Hvis ekstrakterne ikke kan analyseres samme dag, kan de opbevares ved 5 °C i højst 3 døgn.

### 5.3. Bestemmelse af total tryptophan (hydrolysat)

Med en nøjagtighed på 0,2 mg afvejes der 0,1-1 g af den forberedte prøve (5.1) i polypropylenflasken (4.4). Prøveportionen skal have et nitrogenindhold på ca. 10 mg. Der tilsættes 8,4 g bariumhydroxidooctahydrat (3.4) og 10 ml vand. Der blandes på Vortex-blander (4.8) eller magnetomrører (4.7). Den teflonbelagte magnetpind efterlades i blandingen. Flaskens vægge skylles med 4 ml vand. Skruelåget skrues løst på flasken, der sættes ind i autoklaven (4.6) med kogende vand i 30-60 minutter. Autoklaven lukkes, og der autoklaveres ved 110 (± 2) °C i 20 timer.

Temperaturen i autoklaven sænkes til lige under 100 °C, inden den åbnes. For at undgå udkrystallisering af Ba(OH)<sub>2</sub> · 8H<sub>2</sub>O tilsættes der til den varme blanding 30 ml stuevarmt vand. Der omrystes eller omrøres forsigtigt og tilsættes 2,00 ml koncentreret intern standardopløsning (α-methyltryptophan, 3.16). Flasken afkøles på vand/isbad i 15 minutter.

Der tilsættes derefter 5 ml orthophosphorsyre, c = 0,5 mol/l (3.14). Medens flasken stadig står i kølebadet, neutraliseres der med saltsyre, c = 6 mol/l (3.11) under omrøring, og pH indstilles til 3,0 med saltsyre, c = 1 mol/l (3.12). Der tilsættes så meget methanol, at slutkoncentrationen af methanol bliver 10-30 %. Opløsningen overføres til en målekolbe af passende størrelse og fortyndes med vand til et volumen, der passer til kromatograferingen (f.eks. 100 ml). Der må ikke ske udfældning under methanoltilsætningen.

Nogle få ml af opløsningen filtreres gennem et 0,45-µm-membranfilter (4.5), inden den indsprøjtes på HPLC-kolonnen. Kromatograferingen fortsættes som i punkt 5.4.

Standardopløsninger og hydrolysater beskyttes mod direkte sollys. Hvis hydrolysaterne ikke kan analyseres samme dag, kan de opbevares ved 5 °C i højst 3 døgn.

### 5.4. Bestemmelse ved HPLC

Nedenstående betingelser for isokratisk eluering er vejledende; der kan benyttes andre betingelser, forudsat at de fører til tilsvarende resultater (se også bemærkning 9.1 og 9.2).

Kromatografikolonne (4.2):	125 mm × 4 mm, C <sub>18</sub> , 3 µm pakkemateriale, eller tilsvarende
Kolonnetemperatur:	Stuetemperatur
Mobil fase (3.22):	3,00 g eddikesyre (3.18) + 900 ml vand (3.1) + 50,0 ml af opløsningen (3.21) af 1,1,1-trichlor-2-methyl-2-propanol (3.19) i methanol (3.8) (1 g pr. 100 ml). pH indstilles til 5,00 med ethanolamin (3.20). Fortyndes til 1 000 ml med vand (3.1).
Flow:	1 ml/min.
Total gennemløbstid:	ca. 34 min.
Detektorbølgelængde:	excitation: 280 nm, emission: 356 nm
Injektionsvolumen:	20 µl

### 6. Beregning af resultater

$$\frac{A \times B \times C \times D \times E \times MW}{F \times G \times H \times 10\,000 \times W} = \text{g tryptophan pr. 100 g prøve}$$

hvor:

- A = topareal for intern standard, kalibreringsopløsning (3.17)  
 B = topareal for tryptophan, ekstrakt (5.2) eller hydrolysat (5.3)  
 C = volumen i ml (2 ml) af den mængde koncentreret tryptophanopløsning (3.15), der er tilsat til kalibreringsopløsningen (3.17)  
 D = koncentration i  $\mu\text{mol/ml}$  (= 2,50) af den koncentrerede tryptophanopløsning (3.15), der er tilsat til kalibreringsopløsningen (3.17)  
 E = volumen i ml af den mængde koncentreret opløsning af intern standard (3.16), der er tilsat til ekstraktet (5.2) (= 5,00 ml) eller til hydrolysatet (5.3) (= 2,00 ml)  
 F = topareal for intern standard, ekstrakt (5.2) eller hydrolyset (5.3)  
 G = topareal for tryptophan, kalibreringsopløsning (3.17)  
 H = volumen i ml (= 2,00 ml) af den mængde koncentreret opløsning af intern standard (3.16), der er tilsat til kalibreringsopløsningen (3.17)  
 W = prøvens vægt i g (korrigeret til oprindelig vægt, hvis den er toriet og/eller affedtel)  
 MW = tryptophans molekylvægt (= 204,23)

#### 7. Repeterbarhed

Forskellen mellem resultaterne af to parallelle bestemmelser, udført på den samme prøve, må højst være 10 % af det største resultat.

#### 8. Resultater af ringanalyse

Der er gennemført en EF-ringanalyse (4. ringanalyse), hvor 3 prøver er analyseret i op til 12 laboratorier med henblik på certificering af hydrolysemetoden. Der er foretaget 5-dobbelt bestemmelse på hver prøve. Resultaterne er vist i nedenstående tabel:

	Prøve 1 Svinefoder	Prøve 2 Svinefoder suppleret med L-tryptophan	Prøve 3 Foderkoncentrat til svin
L	12	12	12
n	50	55	50
Gennemsnit [g/kg]	2,42	3,40	4,22
$s_r$ [g/kg]	0,05	0,05	0,08
r [g/kg]	0,14	0,14	0,22
$CV_r$ [%]	1,9	1,6	1,9
$s_R$ [g/kg]	0,15	0,20	0,09
R [g/kg]	0,42	0,56	0,25
$CV_R$ [%]	6,3	6,0	2,2

- L = antal laboratorier, der har indleveret resultater  
 n = antal enkeltværdier efter fjernelse af outliers (Cochran-Dixon outlier-test)  
 $s_r$  = standardafvigelse for repeterbarhed  
 $s_R$  = standardafvigelse for reproducerbarhed  
 r = repeterbarhed  
 R = reproducerbarhed  
 $CV_r$  = variationskoefficient for repeterbarhed  
 $CV_R$  = variationskoefficient for reproducerbarhed

Der er også gennemført en EF-ringanalyse (3. ringanalyse), hvor 2 prøver er analyseret i op til 13 laboratorier med henblik på certificering af metoden til ekstraktion af frit tryptophan. Der er foretaget 5-dobbelt bestemmelse på hver prøve. Resultaterne er vist i nedenstående tabel:

	Prøve 4 Blanding af soja og hvede	Prøve 5 Blanding af soja og hvede (= prøve 4) med tilsætning af tryptophan (0,457 g/kg)
L	12	12
n	55	60
Gennemsnit [g/kg]	0,391	0,931
$s_r$ [g/kg]	0,005	0,012
$r$ [g/kg]	0,014	0,034
$CV_r$ [%]	1,34	1,34
$s_R$ [g/kg]	0,018	0,048
$R$ [g/kg]	0,050	0,134
$CV_R$ [%]	4,71	5,11

L = antal laboratorier, der har indleveret resultater  
n = antal enkeltværdier efter fjernelse af outliers (Cochran-Dixon outlier-test)  
 $s_r$  = standardafvigelse for repeterbarhed  
 $s_R$  = standardafvigelse for reproducerbarhed  
 $r$  = repeterbarhed  
 $R$  = reproducerbarhed  
 $CV_r$  = variationskoefficient for repeterbarhed  
 $CV_R$  = variationskoefficient for reproducerbarhed

Der er gennemført endnu en EF-ringanalyse, hvor 4 prøver er analyseret i op til 7 laboratorier med henblik på certificering af tryptophan med hensyn til hydrolyse. Der er foretaget 5-dobbelt bestemmelse på hver prøve.

	Prøve 1 Blandet svinefoder (CRM 117)	Prøve 2 Fiskemel med lavt fedtindhold (CRM 118)	Prøve 3 Sojamel (CRM 119)	Prøve 4 Skummetmælkspulver (CRM 120)
L	7	7	7	7
n	25	30	30	30
Gennemsnit [g/kg]	2,064	8,801	6,882	5,236
$s_r$ [g/kg]	0,021	0,101	0,089	0,040
$r$ [g/kg]	0,059	0,283	0,249	0,112
$CV_r$ [%]	1,04	1,15	1,30	0,76
$s_R$ [g/kg]	0,031	0,413	0,283	0,221
$R$ [g/kg]	0,087	1,156	0,792	0,619
$CV_R$ [%]	1,48	4,69	4,11	4,22

L = antal laboratorier, der har indleveret resultater  
n = antal enkeltværdier efter fjernelse af outliers (Cochran-Dixon outlier-test)  
 $s_r$  = standardafvigelse for repeterbarhed  
 $s_R$  = standardafvigelse for reproducerbarhed  
 $r$  = repeterbarhed  
 $R$  = reproducerbarhed  
 $CV_r$  = variationskoefficient for repeterbarhed  
 $CV_R$  = variationskoefficient for reproducerbarhed

**9. Bemærkninger**

- 9.1. Nedenstående særlige kromatograferingsbetingelser kan give bedre adskillelse af tryptophan og  $\alpha$ -methyltryptophan.

Isokratisk eluering efterfulgt af gradientrensning af kolonnen som følger:

Kromatografikolonne:	125 mm $\times$ 4 mm, C <sub>18</sub> , 5 $\mu$ m pakkemateriale, eller tilsvarende
Kolonnetemperatur:	32 °C
Mobil fase:	A: 0,01 mol/l KH <sub>2</sub> PO <sub>4</sub> /methanol, 95+5 (v + v) B: Methanol
Gradientprogram:	0 min. 100 % A 0 % B 15 min. 100 % A 0 % B 17 min. 60 % A 40 % B 19 min. 60 % A 40 % B 21 min. 100 % A 0 % B 33 min. 100 % A 0 % B
Flow:	1,2 ml/min.
Total gennemløbstid:	ca. 33 min.

- 9.2. Kromatograferingen varierer alt efter, hvilken type HPLC og kolonnemateriale der benyttes. Der skal vælges et system, der giver adskillelse til basislinjen mellem tryptophan og den interne standard. Det er desuden vigtigt, at nedbrydningsprodukter adskilles helt fra tryptophan og den interne standard. Der bør køres hydrolysater uden intern standard for at kontrollere, at der ikke ligger urenheder på basislinjen under den interne standard. Det er vigtigt at gennemløbstiden er lang nok til, at alle nedbrydningsprodukter elueres, ellers kan toppe med lang elueringstid interferere i efterfølgende kromatograferinger.

Kromatograferingssystemet skal i sit arbejdsområde give lineært respons. Det lineære respons kontrolleres med konstant (dvs. den normale) koncentration af intern standard og varierende koncentrationer af tryptophan. Det er vigtigt, at både toppen for tryptophan og toppen for intern standard ligger inden for HPLC/fluorescenssystemets lineære område. Hvis blot en af toppene er enten for lille eller for stor, gentages analysen med en anden prøvestørrelse og/eller et andet slutvolumen.

- 9.3. Bariumhydroxid

Bariumhydroxid bliver med tiden vanskeligere at opløse. Det medfører, at opløsningen til HPLC-bestemmelse bliver uklar, hvilket kan betyde, at resultaterne for tryptophan bliver for lave.

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## DET BLANDEDE EØS-UDVALG

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 41/2000

af 19. maj 2000

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 28/2000 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 31. marts 2000 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1931/1999 af 9. september 1999 om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen.
- (3) Tilpasningen til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler <sup>(3)</sup> udgår som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Punkt 14 (Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90) i kapitel XIII i bilag II til aftalen ændres således:

1) Følgende led indsættes:

»— **399 R 1931**: Kommissionens forordning (EF) nr. 1931/1999 af 9. september 1999 (EFT L 240 af 10.9.1999, s. 3).«

2) Teksten vedrørende overgangsperioden for Østrig udgår.

<sup>(1)</sup> EFT L 141 af 15.6.2000, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 240 af 10.9.1999, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1.

*Artikel 2*

Teksterne til forordning (EF) nr. 1931/1999 på islandsk og norsk, som offentliggøres i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 20. maj 2000, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2000.

*På Det Blandede EØS-udvalgs vegne*

F. BARBASO

*Formand*

---

(\*) Ingen forfatningsmæssige krav angivet.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 42/2000

af 19. maj 2000

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 29/2000 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 31. marts 2000 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslutning 1999/645/EF af 15. september 1999 om en fælles teknisk forskrift for tilslutningskrav for TETRA-adgang til nødtjenester <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 4zzg (Kommissionens beslutning 1999/498/EF) i kapitel XVIII i bilag II til aftalen:

- »4zzh. **399 D 0645**: Kommissionens beslutning 1999/645/EF af 15. september 1999 om en fælles teknisk forskrift for tilslutningskrav for TETRA-adgang til nødtjenester (EFT L 255 af 30.9.1999, s. 40).«

*Artikel 2*

Teksterne til Kommissionens beslutning 1999/645/EF på islandsk og norsk, som offentliggøres i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 20. maj 2000, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2000.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 141 af 15.6.2000, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT L 255 af 30.9.1999, s. 40.

(\*) Ingen forfatningsmæssige krav angivet.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG****Nr. 43/2000****af 19. maj 2000****om ændring af bilag XVIII (sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdsret og ligebehandling af mænd og kvinder) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag XVIII til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 57/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 30. april 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 1999/70/EF af 28. juni 1999 om rammeaftalen vedrørende tidsbegrænset ansættelse, der er indgået af EFS, UNICE og CEEP <sup>(2)</sup> bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende punkt indsættes efter punkt 32 (Rådets direktiv 96/34/EF) i bilag XVIII til aftalen:

»32a. **399 L 0070:** Rådets direktiv 1999/70/EF af 28. juni 1999 om rammeaftalen vedrørende tidsbegrænset ansættelse, der er indgået af EFS, UNICE og CEEP (EFT L 175 af 10.7.1999, s. 43).«

*Artikel 2*

Teksterne til Rådets direktiv 1999/70/EF på islandsk og norsk, som offentliggøres i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 20. maj 2000, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2000.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EFT.

<sup>(2)</sup> EFT L 175 af 10.7.1999, s. 43.

(\*) Forfatningsmæssige krav angivet.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 44/2000

af 19. maj 2000

## om ændring af protokol 21 til EØS-aftalen om gennemførelse af konkurrencereglerne for virksomheder

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 21 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 60/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 30. april 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets forordning (EF) nr. 1216/1999 af 10. juni 1999 om ændring af forordning nr. 17, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 81 og 82 <sup>(2)</sup>, bør indarbejdes i aftalen.
- (3) Nummereringen og ordlyden af artikel 4, stk. 2, i protokol 21 til aftalen bør bringes på linje med artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 17, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 81 og 82 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i punkt 3 (Rådets forordning nr. 17) i artikel 3, stk. 1, i protokol 21 til aftalen:

»— **399 R 1216:** Rådets forordning (EF) nr. 1216/1999 af 10. juni 1999 (EFT L 148 af 15.6.1999, s. 5).«

*Artikel 2*

Artikel 4, stk. 2, i protokol 21 til aftalen affattes således:

- »2. Stk. 1 gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, såfremt:
- 1) der heri kun deltager virksomheder fra en EF-medlemsstat eller fra en EFTA-stat, og aftalerne, vedtagelserne eller praksisen ikke vedrører indførsel eller udførsel mellem de kontraherende parter
  - 2) a) aftalerne eller den samordnede praksis indgås af to eller flere virksomheder, der, hvad aftalen angår, befinder sig på forskellige niveauer i produktions- eller distributionskæden, og som omhandler betingelserne for parternes køb, salg eller videresalg af visse varer eller tjenesteydelser
  - b) der heri kun deltager to virksomheder, og de pågældende aftaler alene pålægger erhververen eller brugeren af industrielle ejendomsrettigheder — navnlig af patent-, brugsmønster-, mønster- eller varemærkerettigheder — eller den berettigede part i aftaler om overdragelse af eller koncession på fremstillingsmetoder eller viden om brugen og anvendelsen af fabrikationstekniske fremgangsmåder, begrænsninger i udøvelsen af deres rettigheder

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EFT.

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 15.6.1999, s. 5.

3) de som eneste formål har:

- a) udvikling eller ensartet anvendelse af normer og typer, eller
- b) fælles forskning og udvikling
- c) specialisering af vareproduktion, herunder de aftaler, som er nødvendige for at opnå dette,
  - såfremt de varer, som er genstand for specialiseringen, ikke i en væsentlig del af det område, der er omfattet af aftalen, udgør mere end 15 % af omsætningen af identiske varer eller af varer, som på grund af deres egenskaber, pris eller anvendelse af forbrugerne opfattes som værende af samme art, og
  - såfremt de deltagende virksomheders samlede årsomsætning ikke overstiger 200 mio. EUR.

Disse aftaler og vedtagelser og denne praksis kan anmeldes til den tilsynsmyndighed, der er kompetent i henhold til artikel 56, protokol 23 og reglerne i artikel 1-3 i nærværende protokol.»

#### Artikel 3

Teksterne til forordning (EF) nr. 1216/1999 på islandsk og norsk, som offentliggøres i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, er autentiske.

#### Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den 20. maj 2000, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

#### Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2000.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

---

(\*) Ingen forfatningsmæssige krav angivet.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 45/2000

af 19. maj 2000

om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 86 og 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 31 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 38/2000 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 31. marts 2000 <sup>(1)</sup>.
- (2) Det er hensigtsmæssigt at udvide de kontraherende parters samarbejde til at omfatte de forberedende foranstaltninger til Det Europæiske Sprogår 2001.
- (3) Protokol 31 til aftalen bør derfor ændres med henblik på at muliggøre et sådant udvidet samarbejde i løbet af 2000 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Artikel 4 i protokol 31 til aftalen ændres således:

1) Følgende indsættes efter stk. 2c:

»2d. EFTA-staterne deltager fra 1. januar 2000 i fællesskabsaktiviteter i forbindelse med følgende budgetpost, der indføres i Den Europæiske Unions almindelige budget for finansåret 2000:

— **B3-1 0 0 3**: »Forberedende foranstaltninger til Det Europæiske Sprogår 2001«.

2) Teksten til stk. 3 affattes således:

»3. EFTA-staterne bidrager finansielt til de i stk. 1, 2, 2a, 2b, 2c og 2d omhandlede programmer og aktioner i overensstemmelse med artikel 82, stk. 1, litra a).«

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft den 20. maj 2000, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

Den finder anvendelse fra den 1. januar 2000.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2000.

*På Det Blandede EØS-udvalgs vegne*

F. BARBASO

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 141 af 15.6.2000, s. 66.

(\*) Ingen forfatningsmæssige krav angivet.

## AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 46/2000

af 19. maj 2000

om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 86 og 98, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 31 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 100/1999 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 30. juli 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Det er hensigtsmæssigt at udvide de kontraherende parters samarbejde til også at omfatte et enkelt instrument til finansiering og planlægning af samarbejdet på kulturområdet (Kultur 2000-programmet) (Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 508/2000/EF <sup>(2)</sup>).
- (3) Protokol 31 til aftalen bør derfor ændres med henblik på at muliggøre et sådant udvidet samarbejde fra den 1. januar 2000 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende led indsættes i artikel 13, stk. 4, i protokol 31 til aftalen:

»— **32000 D 0508:** Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 508/2000/EF af 14. februar 2000 om indførelse af Kultur 2000-programmet (EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1).«

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter, at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget den sidste meddelelse i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Den anvendes fra den 1. januar 2000.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2000.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

F. BARBASO

Formand

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EFT.

<sup>(2)</sup> EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1.

**AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG****Nr. 47/2000****af 22. maj 2000****om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 86, 87, 98 og 115, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 31 til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 46/2000 truffet af Det Blandede EØS-udvalg den 19. maj 2000 <sup>(1)</sup>.
- (2) Samarbejdet mellem de kontraherende parter i aftalen bør for en periode af fem års varighed udvides til at omfatte støtte til foranstaltninger, der har til formål at formindske de økonomiske og sociale forskelle mellem regionerne med henblik på at fremme en kontinuerlig og afbalanceret styrkelse af handelen og de økonomiske forbindelser mellem de kontraherende parter.
- (3) De kontraherende parter er nået til enighed om et bidrag fra EØS-EFTA-staterne i perioden 1999-2003 til virkeliggørelse af de nævnte mål.
- (4) Det er nødvendigt med et nyt instrument for dette samarbejde for at tage hensyn til de ændringer, der har fundet sted siden forhandlingerne om aftalens del VIII. Dette instrument skal være adskilt fra, men koordineret med Fællesskabets indsats i henhold til aftalens artikel 82, stk. 1, litra c), med henblik på virkeliggørelse af de samme mål.
- (5) Protokol 31 til aftalen bør ændres for at muliggøre dette udvidede samarbejde fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2003 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Følgende artikel indsættes efter artikel 18 (udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af nationale embedsmænd) i protokol 31 til aftalen:

*»Artikel 19***Formindskelse af de økonomiske og sociale forskelle**

1. De kontraherende parter udbygger deres samarbejde med henblik på at formindske de økonomiske og sociale forskelle i EØS ved hjælp af et finansielt bidrag fra EØS-EFTA-staterne. I dette øjemed oprettes der et finansielt instrument for perioden 1999-2003.
2. I henhold til aftalens artikel 82, stk. 1, litra c), jf. bestemmelserne i tillæg 4 til denne protokol, yder EØS-EFTA-staterne et bidrag på 119,6 mio. EUR til det i stk. 1 omhandlede samarbejde. Dette bidrag stilles til rådighed til indgåelse af forpligtelser i fem lige store årlige rater.«

*Artikel 2*

Den tekst, der er knyttet som bilag til denne afgørelse, føjes til protokol 31 som tillæg 4.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 23. maj 2000, forudsat at Det Blandede EØS-udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1 (\*).

Den anvendes fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2003.

<sup>(1)</sup> Se side 58 i denne Tidende.

(\*) Forfatningsmæssige krav angivet.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2000.

*På Det Blandede EØS-udvalgs vegne*

F. BARBASO

*Formand*

---

## BILAG

til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 47/2000

## »TILLÆG 4

## DET FINANSIELLE EØS-INSTRUMENT

## Gennemførelsesbestemmelser

## 1. Definitioner

I det følgende forstås ved

1. Modtagerstat: en stat, der i henhold til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 47/2000 af 22. maj 2000 modtager midler fra EØS-EFTA-staterne. Modtagerstaten repræsenteres af en myndighed, der skal udpeges, og som det pålægges at forvalte EØS-EFTA-midlerne i landet og indgå kontrakter om projekter med udvalget. Det finansielle ansvar over for EØS-EFTA-staterne påhviler modtagerstaten.
2. Projektadministrator: det organ, der iværksætter projektet. Gavebistanden betales til projektadministratoren via modtagerstaten.
3. Udvalget: det organ, som af EØS-EFTA-staterne oprettes til at varetage de arbejdsopgaver, der er nævnt i punkt 7.
4. Tilsynsorgan: et uafhængigt organ, der i henhold til en aftale med modtagerstaten fører tilsyn med projektets fremadskriden og aflægger rapport til modtagerstaten og udvalget. Tilsynsorganet udpeges af modtagerstaten på grundlag af et forslag fra Den Europæiske Investeringsbank (EIB) eller en vurdering og godkendelse fra dennes side og med udvalgets samtykke.

## 2. Modtagerstater

Modtagerstaterne og deres andel af midlerne fremgår af følgende tabel:

(EUR)			
Land	1999	2000-2003	I alt
Spanien	10 859 680	59 321 600	70 181 280
Portugal	5 023 200	16 265 600	21 288 800
Grækenland	5 812 560	16 265 600	22 078 160
Irland	1 698 320	3 827 200	5 525 520
Det Forenede Kongerige (Nordirland)	526 240	0	526 240
I alt	23 920 000	95 680 000	119 600 000

## 3. Bistandsform

Bistanden har fuldt ud form af gavebistand. En modtagerstat kan imidlertid forelægge udvalget forslag om, at en del af dens andel kan benyttes til nedbringelse af de renteudgifter, der knytter sig til projekter, som overvejende finansieres ved hjælp af lån. Enhver sådan støtte ydes også i form af gavebistand.

EØS-EFTA-bidraget kan ikke andrage mere end 50 % af de med projektet forbundne omkostninger, medmindre der er tale om projekter, som i øvrigt finansieres ved hjælp af midler fra et centralt, et regionalt eller et lokalt budget, i hvilke tilfælde bidraget ikke kan andrage mere end 85 % af de samlede omkostninger. Fællesskabslofterne for samfinansiering må under ingen omstændigheder overskrides.

EØS-EFTA-staternes ansvar for projekterne er begrænset til tilvejebringelsen af midlerne efter den aftalte plan, forudsat at tilsynsrapporterne bekræfter projektgennemførelsen i overensstemmelse med projektforslaget.

#### 4. Støtteberettigede aktiviteter

Der skal stilles midler til rådighed til projekter på områderne miljø inkl. byfornyelse, formindskelse af byforurening og sikring af den europæiske kulturarv, transport inkl. infrastruktur samt uddannelse og erhvervsuddannelse inkl. akademisk forskning. De kontraherende parter er enige om at tilstræbe, at mindst  $\frac{2}{3}$  af det samlede beløb afsættes til projekter på miljøområdet som defineret ovenfor.

#### 5. Projekter

Det samlede beløb på 119,6 mio. EUR stilles med virkning fra 1999 kumulativt til rådighed til indgåelse af forpligtelser med 20 % pr. påbegyndt år. Forskellige dele af store projekter kan fremlægges til finansiering separat, og udvalget behandler hvert enkelt projektforslag på grundlag af dets egne egenskaber.

#### 6. Tilsynskrav

Der udarbejdes en tilsynsplan for hvert projekt sammen med projekt- og tidsplanen samt budgettet og betalingsplanen. Tilsynsplanen omfatter projektets afgørende bestanddele. Tilsynsorganet aflægger på vigtige stadier under projektet i overensstemmelse med den fastlagte plan og i almindelighed mindst én gang om året rapport til modtagerstaten og udvalget og giver bl.a. følgende oplysninger:

- opfyldelse af de formelle krav med hensyn til udbud, tilladelser og attester
- projektets fremadskriden sammenholdt med den oprindelige plan
- eventuelle afvigelser fra bl.a. budgetter, betalingsplaner, kontrakter, planlagt fysisk gennemførelse eller afslutningstidspunkt, virkninger for projektets dækningsområde, det forventede udbytte og afslutningstidspunktet samt i påkommende tilfælde foranstaltninger til at afbøde følgerne af sådanne afvigelser
- projektets regnskaber
- hvorvidt projektets fremadskriden opfylder kravene til betaling af næste rate.

Hvis rapporten ikke er i overensstemmelse med den aftalte plan, kan udvalget anmode modtagerstaten om supplerende oplysninger. Spørgsmål, der er begrænset til klarlæggelse og anmodning om oplysninger, der mangler i rapporten, kan rettes til tilsynsorganet, idet modtagerstaten holdes behørigt underrettet. Udvalget kan beslutte ikke at give tilladelse til yderligere betalinger, før rapporten er i overensstemmelse med aftalen. EØS-EFTA-staterne kan revidere projekter i henhold til punkt 10, nr. 13.

#### 7. Organisatorisk opbygning

EFTA-staterne nedsætter et udvalg, der skal

- godkende projekterne til finansiering
- godkende tilsyns- og betalingsplanen for hvert enkelt projekt
- føre tilsyn med bistandens overordnede funktionsmåde, navnlig på grundlag af tilsynsrapporterne
- give tilladelse til betalinger til modtagerne ifølge betalingsplanen på grundlag af tilsynsrapporterne.

EIB skal

- vurdere de foreslåede projekter og aflægge rapport til modtagerstaten
- foreslå eller vurdere og godkende tilsynsorganer i modtagerstaterne, som skal godkendes af udvalget og modtagerstaten.

Modtagerstaterne skal

- modtage og godkende de projekter, der skal finansieres
- fremlægge projekterne for EIB til godkendelse og derefter for Kommissionen og udvalget sammen med EIB's godkendelse.

Kommissionen skal

vurdere de foreslåede projekters forenelighed med Fællesskabets målsætninger og især dets bestemmelser om samfinansiering. I forbindelse med den sidstnævnte undersøgelse sidestilles EØS-EFTA-bidragene med fællesskabsfinansiering.

Tilsynsorganet skal

- føre tilsyn med projekterne efter en rapporteringsplan, der knyttes som bilag til den godkendte projektplan
- aflægge rapport til modtagerstaten og udvalget.

#### 8. Sprogordning

EØS-aftalens officielle sprog kan benyttes. Alle dokumenter, der forelægges udvalget, skal fremlægges af modtagerstaten/projektadministratoren i engelsk oversættelse.

#### 9. *Finansielle ordninger*

EØS-EFTA-staterne lægger en bevilling til vurdering og tilsyn på 0,5 % til hver betaling til modtagerstaterne ud over det beløb, der skal overføres fra den aftalte fond på 119,6 mio. EUR. Hver part afholder sine egne administrationsudgifter.

EIB, der optræder som konsulent for projektadministratorerne/modtagerstaterne, beregner for sine tjenesteydelser et gebyr, der udredes af bankens mandanter.

EØS-EFTA-staterne sørger for en passende finansiel styring. Betalingerne til modtagerstaterne finder sted på grundlag af betalingsordrer udstedt af udvalget, som drager omsorg for, at ordrene udføres behørigt. Rente og rentesrente, som påløber inden betalingen til støttemodtagerne, tilhører de stater, som har tilvejebragt midlerne.

#### 10. *Kort beskrivelse af processen*

1. Projektadministratoren forelægger modtagerstaten en projektskitse.
2. Modtagerstaten forelægger Kommissionen og udvalget projektskitse med henblik på forhåndskonsultation for at efterprøve idéen.
3. Hvis forhåndskonsultationen giver et positivt resultat, anmoder projektadministratoren EIB om at vurdere projektet. Vurderingen skal omfatte de tekniske, økonomiske, finansielle og styringsmæssige aspekter ved forslaget.
4. Projektadministratoren forelægger modtagerstaten projektplanen inkl. budget, tids-, betalings- og tilsynsplan samt EIB's vurderingsrapport.
5. Modtagerstaten forelægger Kommissionen projektet med de i nr. 4 nævnte dokumenter med henblik på at opnå støtteberettigelse.
6. Modtagerstaten forelægger samtidig udvalget projektet med de i nr. 4 nævnte dokumenter til godkendelse.
7. Udvalget kan anmode om yderligere oplysninger eller foreslå en revision af projektplanen, navnlig tilsyns- og betalingsplanen. Udvalget godkender projektet (efter revision) eller vedtager en begrundet afvisning. Hvis projektet godkendes, sendes der modtagerstaten en forpligtelseskrivelse med angivelse af de relevante betingelser.
8. Tilsynsorganet og modtagerstaten indgår en kontrakt baseret på tilsynsplanen.
9. Projektadministratoren og modtagerstaten indgår en kontrakt, og modtagerstaten og udvalget undertegner en aftale om gavebistand.
10. Første rate på 10 % betales til modtagerstaten, når projektadministratoren har undertegnet kontrakten med kontrahenten. De efterfølgende rater betales efter betalingsplanen på et pro rata-grundlag, som afspejler den faktiske projektgennemførelse i henhold til en tilfredsstillende tilsynsrapport, og efter udvalgets godkendelse.
11. Projektadministratoren gennemfører projektet, og tilsynsorganet aflægger rapport til modtagerstaten og udvalget.
12. Hvis betalingen ikke kan finde sted efter planen, kan der gennemføres konsultationer mellem modtagerstaten og udvalget.
13. Hvis udvalget eller EFTA-Revisionsudvalget ønsker at indhente flere oplysninger end dem, der er fastsat i tilsynsplanen, kan det foretage sin egen revision eller for egen regning ansætte en ekstern revisor til at revidere projektet. Modtagerstaten kan ledsage revisoren. Projektadministratoren og enhver anden instans, der forvalter projektet på dennes vegne, skal give revisoren samme adgang til oplysninger, som de i påkommende tilfælde ville give deres nationale myndigheder eller deres egne revisorer.
14. Hvis det er fastsat i tilsynsplanen, skal tilsynsorganet udarbejde en rapport om projektets afslutning eller en evalueringsrapport.

#### 11. *Afsluttende bemærkninger*

Medmindre omstændighederne ændrer sig, vil det nye finansielle instrument blive forvaltet efter de samme retningslinjer som dem, der benyttes ved forvaltningen af den finansielle mekanisme, der er ved at ophøre. Der kan i givet fald udarbejdes supplerende dokumenter.»

---